

FRANKENSTEINER



AUSGABE 36/3/MAI-JUNI 2013
UNABHÄNGIG
INFORMATIV

RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER
FRANKENSTEINER
REGION

EBERSTADT · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN KARIN .M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Ausgabe
Eberstadt
komplett!

ADOLPH
HAUSVERWALTUNGEN

Anfechtungssichere
und schnelle Abrechnungen!
Zeitnahe
Eigentümerversammlungen!
Kompetente
Mieter-Rundum-Betreuung!
Erreichbar am Wochenende!

BIRGIT ADOLPH HAUSVERWALTUNGEN
MIETverwaltung | WEG-Verwaltung
Europaring 17 | 64589 Stockstadt/Rhein
www.adolph-hausverwaltungen.de
Telefon 06158.823-977

DARMSTADT

Darmstadt feiert sein Jugendstil-Ensemble auf der Mathildenhöhe

Die Künstlerkolonie auf der Mathildenhöhe mit dem hauptsächlich von Joseph Maria Olbrich geprägten „Darmstädter Jugendstil“ ist der Hauptanziehungspunkt Darmstadts für Besucher aus aller Welt. Das im Laufe von 14 Jahren von 1901 bis 1914 in vier Ausstellungen entstandene Ensemble ist von außerordentlich hoher bau- und kunstgeschichtlicher Bedeutung. Zu verdanken hat Darmstadt dieses einmalige Gesamtensemble seinem gebildeten und kunstsinnigen Großherzog Ernst Ludwig – 1898 hatte er die ersten sieben Künstler nach Darmstadt gerufen und sie verpflichtet, drei Jahre lang in Hessen tätig zu sein. Dafür gewährte er ihnen die Möglichkeit, frei von materiellen Sorgen, künstlerisch arbeiten zu können.

Einmal im Jahr rückt die Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH Darmstadts Stadtkrone in die Aufmerksamkeit, wenn im Mai die „Darmstädter Jugendstiltage“ zum Feiern, Flanieren und mehr einladen.

Die mittlerweile 10. Darmstädter Jugendstiltage beginnen am Freitag (24.) Mai mit einer „Milonga“. Der dem Tango verwandte Tanz wird im Schwanentempel auf der Mathildenhöhe präsentiert, danach geht es dort mit einem Abend über Absinth und Art Nouveau weiter. Fortsetzung Seite 3

„Eine Nacht in Gelb“



Am 24. Mai laden die „Darmstädter Jugendstiltage“ zum Feiern, Flanieren und mehr ein

FOTODÜLLER DUNKER

GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

A A K Phila GmbH
Tel.: 06151-55047
Pfungstädter Str. 35
DA-Eberstadt



Neue Fliesenkollektion 2013!
Fliesenhandel - Außenküchen und mehr!

Ständig **Sonderaktionen**
Reinschauen lohnt sich!
auf verschiedene Serien
20% Rabatt!
Wir freuen uns auf Sie!

Retfordstraße 1
64319 Pfungstadt
Tel. 06157.8036685
Di. Mi. Fr.
10-18 Uhr.
Samstag
10-16 Uhr

GWBER

AWO Hessen-Süd **AWO & PFLEGEVEREIN** SOZIALSTATION gGmbH
Heidelberger Landstr. 275 · Da-Eberstadt · Tel. 06151-950 7180

Pflegekräftemangel in Pfungstadt

Sie benötigen einen **Pflegedienst** und erhalten nur **Absagen** - eine aktuelle Situation in Pfungstadt - wir rufen alle in unserer Stadt lebenden Pflege-Fachkräfte auf, sich um ihre Mitbürger **zu kümmern**. Bitte prüfen Sie einen Wechsel in die ambulante Pflege, eine Rückkehr in den Beruf, eine zusätzliche Unterstützung in geringfügiger Beschäftigung. **Bitte helfen Sie**, den Pflegenotstand zu beseitigen!

Die AWO Hessen-Süd betreibt in Pfungstadt und Eberstadt gemeinsam mit dem Pflegeverein e.V. einen ambulanten Gesundheits- und Krankenpflegedienst.

Wir suchen ab sofort oder später:

Pflegefachkräfte in der ambulanten Pflege (3jährige Ausbildung)
bis max. 30 Wochenstunden
zunächst befristet auf zwei Jahre, aber mit guten Aussichten auf Verlängerung.

M.S. Dach- und Wandmontage

Inhaber Milan Sijovic
Krönckestraße 2
64589 Stockstadt
Telefon 0171-3192500
Telefax 06158-878378

▲ Isolierung, Abdichtung und Verkleidungen
▲ Einbau von genormten Dachrinnen & Fenstern
▲ Montage von Carports

▲ schnell ▲ zuverlässig ▲ zum Pauschalpreis
▲ Kostenlose Beratung ▲ Keine Anfahrtkosten



■ Öl- und Gasfeuerungsanlagen
■ Kunden- und Wartungsdienst
■ Solar- und Umwelttechnik
■ Traumbäder

Barrierefreie Bäder

Heluba Heizungs- und Klima-Service GmbH
Sudetenstraße 8 | 64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 41 51 | Telefax: 0 61 57 / 8 73 11
heluba.hks@t-online.de | www.heluba.de

Denken Sie bitte an die
Wartung Ihrer Heizungsanlage!

INNENTÜREN



Design, Qualität, Mehrwert.
Schaffen Sie
Atmosphäre in Ihren Wohnräumen.

Ihr Köhnelein Fachpartner berät Sie gerne:
Dascher und Partner
Bauelemente GmbH
64397 Modautal 3
(Lützelbach)
Lichtenberger Weg 16 A
Telefon 0 62 54 - 18 02
Telefax 0 62 54 - 25 07
www.dascherundpartner.de
Info@dascherundpartner.de



KEIL | PARTNER
PROJEKTENTWICKLUNG

NUR NOCH 1
REIHENHAUS
VERFÜGBAR!

Wir bauen für Sie in Riedstadt-Goddellau
9 EXKLUSIVE REIHENHÄUSER

MIT
RIESIGER
SONNEN
TERRASSE

zu einem Kaufpreis ab
239.900 EUR

132 m² Wohnfläche | 49 m² Nutzfläche (wasserundurchlässiger Keller) | Grundstücksgrößen bis 250 m²
2 KFZ-Stellplätze | dreifach isolierte Fenster | moderne energieeffiziente Heizungsanlage | Fußbodenheizung (optional) | riesige Sonnenterrasse | individuelle Raumaufteilung | und vieles mehr...

KEINE BAUNEKENKOSTEN | KEINE MAKLERCOURTAGE

KEIL & PARTNER GMBH
Neckarstr. 2a | 64569 Nauheim
Tel. 06152.97540 | Mobil 0171. 5549155
www.keil-partner.de | info@keil-partner.de

Wir bauen in Ober-Ramstadt
22 Reihenhäuser
Weitere Infos unter
www.keil-partner.de

Besichtigung und Beratung
mittwochs 16-19 Uhr und sonntags 11-14 Uhr auf unserer Baustelle in der Theodor-Heuss-Strasse in Riedstadt-Goddellau od. nach ind. Vereinbarung

EIGENE SCHREINEREI

RESTAURIERUNGEN

Antik Eck

MÖBEL · PORZELLAN
SCHMUCK · ACCESSOIRES

SCHWANENSTRASSE 37
DA-EBERSTADT

TELEFON 0 61 51-136 61 44
WWW.ANTIK-ECK.DE

SACHSENCAR AUTOVERMIETUNG

Ford Fiesta
ab **29€ / Tag**

Nutzen Sie unser günstiges
Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:
7 Tage ab **159,-€** inkl. 1111 km
28 Tage ab **359,-€** inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage
www.sachsencar.de

Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
Telefon 0 61 55 / 6 20 49

→ **LAUFLABOR IN DARMSTADT** BEWEGUNGS-, GANZKÖRPER- UND LAUFANALYSE/THERAPIEPLÄNE UND LAUFBILDOPTIMIERUNG

Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch unseren Sportorthopädietechniker und Orthopädietechniker-Meister.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns – per Telefon 06151-54347 oder E-Mail: a.kaupp@lauflabor-darmstadt.de

MÜNCK
Sanitätshaus seit 1945

zur Optimierung ihrer Leistung! Sanitätshaus Münck GmbH
www.muenck.de Schwanenstraße 43 | D-64297 Darmstadt

Pflanzen für den schönen Garten

Riesige Auswahl
auf über 10.000 m²
Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

It's Time for Roses!
Wir laden Sie herzlich ein!
Am Samstag, 08. Juni 2013
ist Rosenzeit bei APPEL
Rosen, Rosen, Stauden und mehr...

GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt
(Eschollbrückerstrasse am Strassenkreuz:
Darmstadt - Eschollbrücken - Pfungstadt)

Tel.: 0 61 51 / 92 92 41
www.gartenzentrale-appel.de
Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Fenster - Türen
Wintergärten GmbH
KOLMER

Wir freuen uns auf Ihren
Besuch und beraten Sie
fachgerecht und
kompetent.

An der Stadtwiese 8 · 64711 Erbach (Nähe Alexanderbad)
Tel. 06062 - 1211 · eMail kontakt@kolmer-fenster.de
www.kolmer-fenster.de



Weil
schön Freude macht!

„Gesund schlafen -
schöner wohnen“

Kniess
Betten- & Raumaussstattung

www.raumaussstattung-kniess.de · Tel. 0 61 51 / 544 07

EDITORIAL

Frühling!



Trallala, der Lenz ist da! Lange mussten wir in diesem Jahr auf warme Tage warten. Was ist los mit dem Petrus? Hat er einen falschen Kalender? Jetzt aber freuen sich alle über die Frühlingsgefühle, jeder auf seine Weise. Die Skifahrer hatten diesen Winter genug Schnee, um jetzt gern auf ihn verzichten zu können. Für die Motorradfahrer hat die Saison begonnen. Die Autofahrer fahren „oben ohne“ - sofern sie es können. Die Wanderer freuen sich über die Blütenpracht und über das frische Grün. Die Schwimmer sind froh, wieder ins Wasser springen zu können. Badenixen zeigen gern, mit wie wenig Textil man auskommen kann. Die Kosmetikindustrie freut sich auf den ansteigenden Umsatz von Sonnenschutzartikeln. Liebespaare erleben ganz neue Gefühle. – So ist es nun mal im Frühling. Ach, wie schön!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

SEIT 1998
IN PFUNGSTADT

Shell Shop • Autowäsche • Autotechnik • Reifenservice • AU+TÜV

Reifenwechsel

pro Reifen nur **4.00 €**

Einlagerung pro Saison nur **13.00 €**

Neureifen
! TOP-PREISE !

Familie Gehrling & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

64319 Pfungstadt
Eberstädter Str. 131
Tel. 06157/ 8 13 64

64342 Seeheim
Heidelbergerstraße 41
Tel. 06257/ 8 12 48

64295 Darmstadt
Groß-Gerauer Weg 62
Tel. 06151/ 3 34 90

*nur in Pfungstadt

Radtour Wolfsgarten zur Rhododendrenblüte

Am Samstag, den 25. Mai um 10 Uhr am Römer. Fahrt: Griesheim – Weiterstadt – Erzhausen – Wolfsgarten, einfach 26 km. Das Schloss Wolfsgarten wurde als Jagdschloss 1722-1724 unter Landgraf Ernst Ludwig erbaut. Falls großer Andrang herrscht, wäre es rat-

sam eine „Notration“ einzupacken. Die Rückfahrt plant man vor Ort je nach Wetter und Kondition.

„Wir freuen uns auf viele „Mitradler“, so die Wanderführerinnen Irma Herbert, Tel. 06157.85117 und Doris Stromberger, Tel. 3370.

Streetsurfing an der Gutenbergschule

Innovativer Sportunterricht an der Gutenbergschule

Neue, trendige Sportgeräte haben einen großen Reiz für junge Menschen und bieten eine interessante Herausforderung neben etablierten Sportarten. Die Schülerinnen und Schüler der Klassen G8a und G 8b von Herrn Lotze und Herrn Marb, hatten die Möglichkeit, die Sportart Waveboards im Rahmen des Schulsportunterrichts zu erlernen. Waveboards auch bekannt unter dem Namen Streetsurfing erfreut sich großer Beliebtheit unter Jugendlichen. Ein Waveboard besteht aus zwei 360° frei-beweglichen Rollen und besitzt einen flexiblen Mittelteil. Durch eine „Twist-Bewegung“ in der Hüfte und Gegenrotation im Oberkörper sowie zusätzlichem gegensätzlichen Kippen der Fußgelenke wird das Waveboard angetrieben.

Waveboardfahren schult in hohem Maße die Koordination und das Gleichgewichtsgefühl und vermittelt das Gefühl auf dem Hallenboden zu surfen. Unter fachkundiger Anleitung des Sportlehrers Herrn Lotze konnten

die Schülerinnen und Schüler der beiden Klassen G 8 das Fahren innerhalb kurzer Zeit erlernen und das für viele neue Sportgerät hautnah erleben. Gegenseitige Hilfestellung und die Hallenwände dienten zunächst als methodische Aufstiegshilfe. Schon in der zweiten Doppelstunde meisterten die Schüler Slalomparkours und erlernten die ersten Tricks mit dem Waveboard. Die Beteiligten zeigten eine erstaunlich hohe Motivation durch dieses für sie neuartige Sportgerät. Diese Motivation war gepaart mit sehr schnellem, deutlich sichtbarem Lernerfolg. Auch die sonst nicht ganz so Sportbegeisterten, zeigten großen Spaß und Ehrgeiz. Besonderer Dank gilt dem Streetsurfing-shop.de, der die Waveboards für den Unterricht zur Verfügung stellte. (Johannes Marb)

Links: **Tami Scheil** hat den Dreh raus. rechts: **Aaron Müller** setzt sein Gleichgewichtsgefühl geschickt ein.



FOTO: GUTENBERGSCHULE

Darmstädter Jugendstiltag „Eine Nacht in Gelb“ – Fortsetzung von Titelgeschichte

Anschließend hält Dr. Elisabeth May im Schlossmuseum einen Vortrag zum 150. Geburtstag des belgischen Künstlers Henry van de Velde, der mit dem Wohnhaus des Hagener Kunstmäzens und Kulturreformers Karl Ernst Osthaus – dem „Hohenhof“ – eines der wenigen heute erhaltenen Beispiele für ein Jugendstil-Gesamtkunstwerk geschaffen hat.

Der Höhepunkt der Jugendstiltag ist das Lichterfest: 1.000 Windlichter, 200 Lampions und die angestrahlten Gebäude versetzen den Musenhügel in eine unvergessliche Atmosphäre. Schon zu Zeiten der Künstlerkolonie vor mehr als 100 Jahren wurden auf der Mathilden-

Museum Künstlerkolonie und die sonst der Öffentlichkeit weitgehend verschlossenen Jugendstil-Häuser Olbrich, Glückert und Deiters bis 24 Uhr. A-Capella-Gesänge, feuerige Walk-Acts, ein Kunsthandwerkermarkt und das Kulinarische Dorf sorgen für ein abwechslungsreiches Begeleitprogramm. Das Illuminationsfest endet gegen Mitternacht mit einem Lichtspektakel.

Am Sonntag (26.) beginnt um 12 Uhr das Familienfest auf der Mathildenhöhe mit zahlreichen Spielgeräten und -stationen für Kinder. Um 15.30 und um 17 Uhr gibt es für sie eine Kinderführung: „Für Mathilde wird’s Ernst“. Um 13 und um 15 Uhr können sich auch die Erwachsenen an kostümierten Rundgängen über das Jugendstil-Ensemble beteiligen und Wissenswertes erfahren oder sich im kulinarischen Dorf stärken und über den Kunsthandwerkermarkt bummeln.

Zahlreiche Jugendstilführungen auf dem Musenhügel und zu anderen Darmstädter Jugendstil-Orten runden das Programm am Wochenende ab. Etwa die Stadtrundfahrt mit dem Bus „Auf den Spuren des Jugendstils“ zu den wichtigsten Baudenkmälern aus der Zeit um 1900, die über den Hauptbahnhof, das Paulusviertel und das Jugendstilbad bis zur Mathildenhöhe führt.

Der Samstag bietet zudem einen offenen Tag der Russischen Kappelle mit jede Menge Informationen. Und das Museum Künstlerkolonie eröffnet eine Ausstellung über Bernhard Hoetger aus Anlass der Restaurierung seines skulpturalen Gesamtkunstwerks im Platanenhain auf der Mathildenhöhe: Die Vernissage beginnt um 15 Uhr im Platanenhain. Hoetgers Ausgestaltung war der Höhepunkt der letzten Ausstellung der Darmstädter Künstlerkolonie im Jahr 1914.

Passend für Gäste gibt es eine Jugendstil-Pauschale inklusive Rundum-Sorglos-Paket. (Darmstadt Marketing GmbH)

höhe Lichterfeste gefeiert – Grund genug, im Zentrum der Darmstädter Jugendstiltag ein Illuminationsfest zu feiern. Das Lichterfest „Eine Nacht in Gelb“ beginnt dieses Jahr am 25. Mai um 17 Uhr mit Führungen über Darmstadts Stadtkrone: Kostümierte Gästeführerinnen in Jugendstil-Roben warten auf neu- und wissbegierige Besucher, um ihnen die Tradition und das Besondere des Gesamtensembles Mathildenhöhe darzulegen. Ab 18 Uhr sind sie in den Jugendstilhäusern auf der Mathildenhöhe anzutreffen und beantworten gerne alle Fragen. Offen haben an diesem Abend der Hochzeitsturm, das Designhaus, das

Darmstadt-Eberstadt: Zeugen eines Straßenraubes gesucht

EBERSTADT. Ein 51-jähriger Mann glaubt nach eigenen Angaben am frühen Mittwochmorgen (1.5.2013) zwischen den Straßenbahnhaltstellen „Friedhof“ und „Frankenstein“ überfallen und seiner Geldbörse und seines Mobiltelefons beraubt worden zu sein. An der ersten genannten Haltestelle hatte

er sich zuvor noch ein alkoholisches Getränk gekauft. Wann dies genau war, daran hat der 51-Jährige keine Erinnerung mehr. Auch an das Geschehen auf diesem Weg nicht. Am Morgen ab 5.20 Uhr hatten sich nacheinander mehrere Zeugen bei der Polizei gemeldet, die von einer hilflosen Person an der Halte-

stelle „Wartehalle“ berichtet hatten, die möglicherweise überfallen wurde. Die Polizei in Pfungstadt sucht nun nach Augenzeugen, die Angaben zu dem mutmaßlichen Geschehen machen können und bittet diese, sich unter der Telefonnummer 06157/9509 0 zu melden. (Polizei Darmstadt)

Von Gospeltrain bis Geocaching

Fünfte „Nacht der Kirchen in Darmstadt“ setzt neue Akzente – Mehr als 50 Veranstaltungen im Programm – Größtes ökumenisches Glaubensfest in Südhessen am 21. Juni

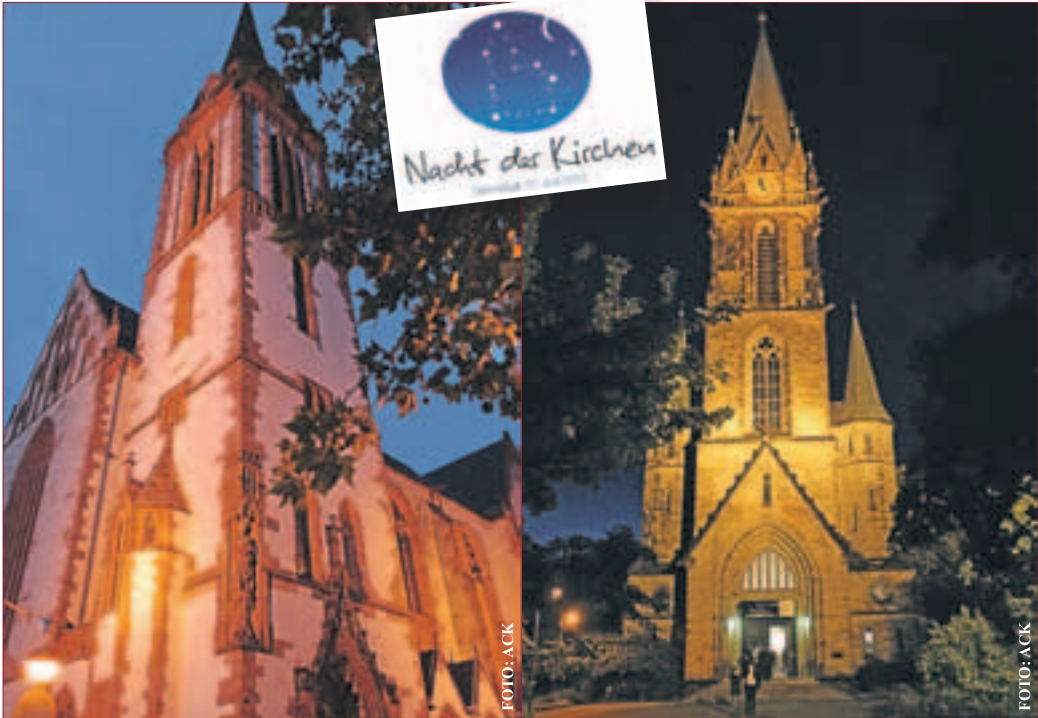


FOTO: ACK

FOTO: ACK

DARMSTADT. Auf spannende neue Akzente dürfen sich die Besucher der fünften „Nacht der Kirchen in Darmstadt“ am 21. Juni dieses Jahres freuen. Erstmals will der Veranstalter, die Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in Darmstadt ACK, einen Gospeltrain auf den Weg schicken. In Straßenbahnen sollen Gospelgruppen die Fahrgäste mit Musik und Gesang erfreuen. Als weitere Neuerung wird derzeit ein

Kirchen-Geocaching vorbereitet: Bei dieser modernen Variante der Schnitzeljagd suchen die Teilnehmer mit Hilfe eines GPS-Gerätes in fünf Kirchen einen Schatz und werden dafür in einer sechsten Kirche belohnt. Zum größten ökumenischen Glaubensfest in Südhessen werden mehr als 50 Kirchen und kirchliche Einrichtungen von 19 Uhr bis nach Mitternacht ihre Türen öffnen. Das Programm

umfasst das gesamte Spektrum geistlicher, spiritueller und kultureller Angebote von Orgelmusik und Chorgesang über Taizégebete, Meditationen, Lesungen und Theaterspiel bis hin zu vielfältigen Mitmachaktionen. Die „Nacht der Kirchen in Darmstadt“ findet alle zwei Jahre statt. Nach 17.156 Teilnehmern 2011 rechnet der Veranstalter in diesem Jahr mit 20.000 Besuchern. (Y-PR GmbH)

ADWASSTECHNIK
ROHR & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Notdienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsamt. Es erfolgt die kostenlose Weiterschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

Reis & Molter GmbH
SCHWEISSFACHHANDEL
Fachhandel für Schweisstechnik
Geräte-Verleih und Reparaturen

- Schweiß- und Schneidtechnik
- Schweißzusatzwerkstoffe
- Autogentechnik und Zubehör
- Absauganlagen, Schweißschutts
- Technische Gase
- Prüfung und Kalibrierung

Gründungsgeheim
Mo-Fr 7:30 - 17:30 Uhr
Sa 8:30 - 13:00 Uhr

06151-57343
06157-2578
06257-4964

10%
auf Wimpernverlängerung
bei Vorlage der M&J-Magazin
Ausgabe 11 & 12

YVONNE PFLÜGER STUDIO FÜR NAGESDESIGN UND WIMPERNVERLÄNGERUNG

Verführerisch!

mit Wimpern-Verlängerung

Betören Sie mit bezauberndem Augenaufschlag! Mit hochwertigen Seiden-Wimpern. Wir verlängern und verdichten.

Nageldesign und Fußfrench
Naturnagelverstärkung, Verlängerung mit Tipps, French, Stiletto-Nägel, Problemnagel-Behandlung.

ÜBERZEUGEN SIE SICH IM VIDEO:
www.wimpernverlängerung-nageldesign.de
Ich begrüße Sie im neuen Studio:

Yvonne Pflüger · Riedst.-Goddellau · Willy-Brandt-Str. 8 06158-895 777

Städtetour Friedberg am Pfingstmontag

Der Turn- und Sportverein Eschollbrücken-Eich e.V. lädt alle herzlich ein

Die Teilnehmer fahren mit Pkws nach Darmstadt zum Dugena-Parkplatz. Sie lösen Gruppenkarten (5 Personen), dann geht es mit der Bahn nach Friedberg, umsteigen in Ffm (DA ab 10:30 Uhr, Friedb. an 11:40 Uhr). Treffpunkt mit PKWs am 20. Mai, 9:45 Uhr am Römer. Dort lernt man in einer rund zweistündigen Führung das schöne Städtchen näher kennen. Im Stadt-Café bei leckerem Kuchen oder Eis bespricht man die Eindrücke. Stündlich kann man den Heimweg antreten. Die Wanderführerinnen freuen sich auf viele „Städtetourwande-

rer“ und Gäste. „Ein sonniger Tag wäre ganz nach unserem Geschmack“, so die

Wanderführerinnen Karin Heck, Tel.: 061 57-21 75 und Irma Herbert, Tel.: 8 51 17.

LAUNER
FOTOATELIER

EINRAHMUNGEN

50% RABATT

BESSUNGER
STRASSE 107
DARMSTADT
06151-312409
0176.43077190



Melodien der vergangenen Zeit kommen gut an - Schallplatten-Cover

„Geben Sie dem Mann am Klavier noch ein Bier, noch ein Bier...“ oder Rotwein!



FOTOS: RENIHARD LÄNNER

Der „Schräge Rudi“ vom Café Piano in Zwingenberg

ZWINGENBERG. Kommt man in die älteste Stadt an der Bergstraße – nach Zwingenberg – so darf man auf keinen Fall einen Besuch im Café und Restaurant Piano, Obertor 6, verpassen. 1978 erfüllte sich Rudolf Olbrich einen lange gehegten Traum mit dem Kauf des eigentlich abbruchreifen Hauses, erbaut 1614, und machte daraus in den Jahren 1981 bis 1989 sein Kunstobjekt und Refugium. Hier ist alles möglich im Stil der vergangenen Jahrhunderte gehalten. Das Haus und alles darum herum, das Café und Restaurant und der gewölbte Kunstkeller sind historisch renoviert. „Die Zeit soll hier stehen bleiben“, sagt Olbrich. Auf seinen musikalischen Reisen quer durch Europa, die er seit 1972 unternahm, kam er u.a. nach Holland, Frankreich, die Schweiz und nach Korsika. Auch auf Musikdampfern war er sehr gefragt. Von seinen Reisen brachte er viele Eindrücke, Bilder, Möbel und ein bisschen Geld für das spätere Café mit, auch diverse Kunstgegenstände, um seinen Traum zu verwirklichen. Bekannt wurde die One-Man-Big-Band Olbrich unter dem Namen „Der schräge Rudi“ in Anlehnung an den geschützten Namen „Der schräge Otto“. Auf manchen Touren nahm er sein eigenes Klavier auf dem Lastwagen mit. Olbrich ist ein „Arbeiter am Piano“. Ob atmosphärische Klaviermusik für dezent Feiern oder mit Orchesterkeyboard

als komplette Band für Blues, Dixie, Boogie, Soul, Balladen, Cool Jazz, Swing, Ragtime oder Tanzmusik, er ist ein musikalisches Chamäleon der verschiedensten Rhythmen und Richtungen. Der >schräge Rudi< spielt ohne Noten und mit eigenen Variationen – macht seinem Namen alle Ehre. Durch seinen Stil und seine dauernd wechselnden Arrangements kam Olbrich bei seinem Publikum zu großer Beliebtheit und begeistert alle Altersschichten. Der Wunsch nach einer Schallplatte mit seiner Musik ließ nicht lange auf sich warten. Die größte Schwierigkeit bestand darin, aus seinem riesigen Repertoire – inzwischen 1700 Titel und Songs – einen repräsentativen Querschnitt herauszufinden und dabei noch den vielseitigen Stilrichtungen gerecht zu werden. Seine Liebe zur Musik begann bei dem aus Böhmen stammenden Musiker als er mit 6 Jahren sein erstes Klavier bekam. Seinen typischen pianoquälenden harten Anschlag holte er sich jedoch erst, als er zu Beginn der Rockwelle der klassischen Musik den Rücken kehrte. Er wollte den Verstärkeranlagen der Gitarristen paroli bieten. Im Restaurant Piano spielt er seit 1989 jeden Mittwoch ab 20.00 Uhr Piano, oft mit seinen Freunden, wie z.B. Trompeter Hubert Enzinger oder Saxophonist Dr. Ludwig Prinz. Da wird auch jazzt. Freitags musiziert er im Allee-Hotel in Bensheim. – Nicht genug mit der Musik, nein, Olbrich fertigt seit 5 Jahren auch Skulpturen an, die er auf mehreren Ausstellungen unter dem Motto „Skuriles, Schönes, Recyclingart, gerettete Kunst, Aquarell, Öl- und Pastellbilder sowie Lichtobjekte“ bereits gezeigt hat. – Das Restaurant Piano hat vor 3 Jahren Björn Liffers übernommen und sein Hang zu alten ‚Geschmacken‘ und Genüssen kommt bei den Gästen sehr gut an, genauso wie seine eigenen traditionellen und Feinschmecker-Kreationen. Die Improvisationen in Küche und Piano sind eine harmonische Mischung.

Kontakt: Rudi Olbrich, Obertor 6, 64673 Zwingenberg, Fon 06251-75566, Mobil 0173-9813184, E-Mail tastenrudi@gmx.de, Internet www.schraeger-rudi.de, Restaurant Piano 06251-939944. (Weiß Willi)

Im tiefen Keller unter dem Café Piano wird man vom Mittelalter angehaucht.

GLUMANN
Fachmarkt für Bademode
Wäsche & Dessous

Lidea

Bademode bis Cup H

Wittichstraße 4
64295 Darmstadt
Telefon: 061 51/49 29 501
Montag – Freitag: 10.00 – 18.00 Uhr
Samstag: 10.00 – 14.00 Uhr
www.glumann.net

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,10 %*
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,12 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredit (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 02.05.2013

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der
ING DiBa

Wenn's um Fenster und Rollläden geht . . .

SCHREINEREI BÖTTIGER KG
KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU

- Kunststofffenster und Haustüren:
- in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rollläden für Alt- und Neubau
- Vorbau- und Aufbaurolladenelemente
- Motorantriebe, Zeitschaltuhren, Steuerungen
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rollläden, Fenster und Glasreparaturen
- Innentüren und Glasabschlüsse

Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungsräumen

Inhaber: Ludwig Böttiger Jr.
Im Bangerl 21 · 64319 Pfungstadt
Telefon 061 57/8 20 91 + 92 · Fax 8 65 13

FLYER- UND PROSPEKT-GESTALTUNG

GESUNDHEITSTAGE
Die Besucher der Gesundheitstage wünschen sich mehr zum Thema Wellness

neuthard
BRUNNEN

PROTHETIK
IMPLANT COMPACT

Wir gestalten und drucken!
Flyer, Geschäftsdrucksachen, Visitenkarten, Postkarten, Plakate, u.v.m.
Rufen Sie an! Wir informieren Sie gerne unter Telefon 06157.989699.
redaktion@frankensteiner-rundschau.de www.printandlayout.de

Inh. Petra Ledwon

Coiffeur Keimp
PAUL MITCHELL

- Friseur • Haarverlängerung
- Kosmetik • Massage • Fußpflege

Bergstrasse 5 - 64342 Seeheim-Jugenheim
Tel. 06257-96 93 71

Hofladen Fam. Wenz

Qualität und Frische vom Bauernhof

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Süßfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

Hofladen W. Wenz
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139
Mail: hofladen-wenz@web.de

Di. bis Fr. 08:30 - 12:30 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
Samstag 08:30 - 12:30 Uhr

Neue Buslinie KU zur TU-Lichtwiese

Mit Eröffnung des neuen Hörsaal- und Medienzentrums wird das ÖPNV-Angebot verstärkt

Mit Beginn des Sommersemesters am Montag (15.) starten die Vorlesungen im neuen Hörsaal- und Medienzentrum an der TU-Lichtwiese. Dann möchten bis zu 1500 Studierende zusätzlich dort zu ihren Vorlesungen gelangen. Die DADINA, die Wissen-

schaftsstadt Darmstadt, die Verkehrsunternehmen und die TU Darmstadt haben alles daran gesetzt, dies auch mit dem ÖPNV zu ermöglichen. Mit der neuen Buslinie KU wird die ÖPNV-Anbindung des Campus Lichtwiese wesentlich verbessert. Sie verbindet

während der Vorlesungszeit (15.4.-19.7.) montags bis freitags die Universitätsstandorte in der Innenstadt, am Botanischen Garten und an der Lichtwiese. Darüber hinaus sind auf der Buslinie K zusätzliche Verstärkerfahrten eingerichtet worden.

Die Linie KU kommt als Linie 5515 oder 5516 aus Weiterstadt und startet am Luisenplatz. Sie verbindet die Haltestelle „Alexanderstraße“ am TU-Standort in der Innenstadt direkt mit der Haltestelle „TU-Lichtwiese/Mensa“. Zusätzlich werden die Haltestellen „Pützerstraße“ und „Mercksplatz“ sowie die Haltestellen „Roßdörfer Platz“, „Beckstraße“, „Heidenreichstraße“ und „Botanischer Garten/Vivarium“ bedient. Die durchgehenden Fahrten der Linien 5515 und 5516 von Weiterstadt werden dadurch nahezu verdoppelt. Damit verkehrt die Linie KU in den Vorlesungszeiten im 15-Minuten-Takt von der Innenstadt über die Alexanderstraße zur TU-Lichtwiese. Der bisherige Grundfahrplan der Linie K bleibt im 15-Minuten-Takt unverändert. Ab dem Darmstädter Hauptbahnhof fahren darüber hinaus regelmäßig Verstärkerfahrten, die auf die Vorlesungszeiten im neuen Hörsaalgebäude an der TU-Lichtwiese abgestimmt sind. Es besteht außerdem die Möglichkeit, mit den Straßenbahnlinien

2 (ab Hauptbahnhof) und 9 (ab Griesheim bzw. Luisenplatz) an den Campus Lichtwiese zu fahren. Nach einem kurzen Fußweg ab der Haltestelle „Hochschulstation“ gelangen die Studierenden und Mitarbeiter der TU dann zum Campus. Eine weitere Anreisemöglichkeit bietet die Odenwald-Bahn (Linie 65) über den Haltepunkt TU-Lichtwiese. Auszüge aus den aktuell gültigen Fahrplänen hat die DADINA in einem Faltblatt zusammengestellt. Beratern Teams verteilen es zum Vorlesungsstart an den wichtigen Haltestellen. Diese und weitere Informationen sind unter www.dadina.de/service/TU-Lichtwiese zusammengestellt. Detaillierte Informationen zu den Fahrplanänderungen und -ergänzungen sind unter www.dadina.de eingestellt. Persönliche Auskünfte erhalten die Fahrgäste auch montags bis freitags zwischen 8 und 12.30 Uhr sowie montags bis donnerstags von 13 bis 15.30 Uhr in der DADINA-Geschäftsstelle (Telefon 06151 360510).

Über 20 Kurse pro Woche

- Rückenfit
- Wirbelsäulengymnastik
- Fit 50+ Präventionsgymnastik
- Yoga
- Indoor-Cycling
- Box-Fit
- Lift up / Bodypump
- Kinderbetreuung

Der Easy-Fit Zirkel jetzt in Eberstadt

Ab 29,- € monatlich
Ohne Vertragslaufzeit

SPORTSTUDIO
AKUFGYM
KID WITH A SMILE

Mühlthalstrasse 21
64297 Eberstadt
Tel.: 061 51-59 47 10

Chipkarten gesteuertes Easy-Fit Zirkel

Effektives Ganzkörpertraining in 30 Minuten

Sicheres Training durch ergonomische Geräte

Einweisung nur durch zertifizierte Trainer



*Hochzeiten sind besondere Tage!
Da muss das Ambiente stimmen*

Auf die wirkungsvolle Ausstattung kommt es an. Die Firma DFE Jung bietet individuelle Hochzeitsfloristik mit einem maßgeschneiderten Gesamtkonzept. Produktwissen und Erfahrung in Projektierung von Events kommen be-

reits in einem ersten Beratungsgespräch gänzlich dem Kunden zugute. Eindrücke und Anregungen erhält man auch in einem Showroom, der Einblicke in vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten aufzeigt. Der geschäftsführende Gesell-

schafter, Dipl.-Ing. Thomas Jung, und sein Team bieten neue und frische Ideen bei der Dekoration und Floristik der etwas anderen Art. Schon in einem ersten Gespräch bekommt der Interessent aussagekräftige Vorschläge. „Wenn Blumen das Lächeln der Erde sind – bereiten wir die Bühne für das florale Schauspiel“, sagt Herr Jung. Hier erhalten Sie die „blumige“ Inszenierung für das Hochzeitstfest. Dabei steht allen Kunden ein breitgefächelter Bestand an Leihobjekten für große Themenvielfalt zur Verfügung. Das schont das Budget.

Die Firma DFE Jung ist nicht nur bei Hochzeiten präsent. Das detaillierte Fachwissen und professionelle Organisation nutzen Ihnen auch bei anderen Events. Sie finden das Team im Leuschnerpark 2 in 64347 Griesheim. Kontaktdaten: Fon 06155-8255577, E-Mail info@business-deko.de und Homepage www.business-deko.de.



Schöner Hochzeiten

"Heut' ist der schönste Tag in unserem Leben," singt das frisch vermählte Paar auf dem Weg ins Rot'ox Restaurant in Zwingenberg, um sich und den lieben Hochzeitsgästen dort den schönsten Tag noch schöner zu machen, mit dem speziell für sie und nur für sie selbst kreierten Hochzeitsmenü. Das Team vom Rot'ox Restaurant lässt sich da vieles einfallen, wenn SCHÖNER HOCHZEITEN gefeiert wird. Alles geschieht nach den Wünschen des Brautpaares: Em-

fang der Hochzeitsgäste, Dekoration, Blumenschmuck, Musik, gute Getränke, ein wunderbares Hochzeitsmenü, vorher ganz genau mit dem Küchenchef konzipiert und abgestimmt. Erinnerungsmenükarten für diesen Tag werden nicht fehlen, und viele andere Annehmlichkeiten und Überraschungen können besprochen und realisiert werden. Im schönen Restaurant mit seiner warmen, roten Wand und seinen dunklen Balken, im lichten Innenhof

und im urigen Gewölbekeller lässt sich vielfältig feiern. Das Team des Rot'ox Restaurants ist vorher, am Tag selbst und auch nachher immer für Sie da, wenn Sie möchten.

Wir wünschen Ihnen mit uns
eine wundervolle Zeit im Rot'ox
Restaurant in Zwingenberg - dem
Ort für SCHÖNER HOCHZEITEN.
Kontakt: Rot'ox Restaurant, Ober-
gasse 15, 64673 Zwingenberg,
Telefon 06251-1058640, info@rotoxrestaurant.de, www.rotox-restaurant.com.

SCHÖNER HOCHZEITEN

WIR MÖCHTEN DEN SCHÖNSTEN TAG IN IHREM
LEBEN NOCH SCHÖNER MACHEN
MIT EINEM SPEZIELL FÜR SIE KREIERTEN
WUNDERBAREN HOCHZEITSMENÜ

HERZLICH WILLKOMMEN IM
ROT'OX RESTAURANT

TELEFON 06251 - 105 86 40 ODER 06251 - 70 44 77

OBERGASSE 15 • 64673 ZWINGENBERG

WWW.ROTOXRESTAURANT.COM • INFO@ROTOXRESTAURANT.COM



Heiraten im Burggraf

Eine Hochzeit zu organisieren, ist nicht Jedermanns Sache. Da braucht man professionelle Hilfe und die passenden Räume. Heiraten im Burggraf bietet

sich an. Die „Kornkammer“ ist hier ein Raum von 170 qm Größe und bietet Platz für max. 140 Personen. Und das Ambiente stimmt. Hier steht moderne

und perfekte Veranstaltungstechnik zur Verfügung: Fackellampen und ein dimmbarer Sternenhimmel sorgen für festliche Atmosphäre. Dazu kommt der Barbereich und die moderne Eventküche. Hier bietet sich die Möglichkeit

zum Frontcooking, ein neuer Trend bei Hochzeiten. Die Gäste können den Köchen zuschauen und selbst bestimmen, ob das Lachs-Steak mehr oder weniger durchgebraten sein soll. Natürlich werden auch klassische Menüs

und Buffets im gewohnten Stil serviert. Der Hintereingang des Gebäudes wird für den besonderen Tag zum Empfangsbereich. Mit dem geschmückten Fahrzeug fährt man hier vor und kann direkt hinter dem Haus parken. Für Gesellschaften, die vor 17.00 Uhr zu Kaffee und Kuchen laden, kann gern der komplette Biergarten reserviert werden. Und wenn Sie mit Freunden und Bekannten im kleinen Kreis zusammensitzen wollen, reservieren Sie im Burggraf Bräu einfach einen Tisch und genießen Sie nach Herzenslust alle Variationen der Speisekarte. Weitere Informationen: Burggraf Bräu, Tel. 06251-72525, info@burggraf-auerbach.de bzw. www.burggraf-auerbach.de.



Rüberzahl Catering



Die erste Wahl haben Sie bereits getroffen: Ihren Lebenspartner! Jetzt geht es um die Ausrichtung Ihrer Traumhochzeit! Dafür steht Ihnen das professionelle Team von Rübzahl Catering gerne zur Verfügung. Mit RÜBZAHL CATERING wird Ihre Feier nicht nur ein kulinarischer Erfolg – als Komplettveranstalter für Events und Feiern aller Art organisiert das Catering-Unternehmen den „schönsten Tag Ihres Lebens“ für Sie: individuell und auf Ihr Budget abgestimmt! Mit viel Liebe

zum Detail schmückt und dekoriert RÜBEZAHL CATERING, engagiert Künstler und empfiehlt die geeignete Location. Möchten Sie die gute Küche von RÜBEZAHL CATERING testen, bevor Sie Ihre Hochzeit planen? In der „Kulinarischen Sonne“ können Sie sich davon überzeugen und Ihren Sonntag und viele Feiertage mit regionalen und internationalen Speisen und Getränken je nach Saison und Motto genießen. Die Veranstaltungen finden Sie im Internet: www.ruebezahl-catering.de.



Hochzeitstag – welcher Tag! Das Brautpaar ist aufgeregt. Wird das Brautkleid bestens sitzen? Werden alle pünktlich sein? Wird das Brautkleid bestens sitzen? Wird das Brautkleid bestens sitzen?
Wird alle pünktlich sein? Wird die Fliege oder die Krawatte nicht vergessen? Wird bei ihm die Fliege oder die Krawatte nicht vergessen? Wird bei ihm die Fliege oder die Krawatte nicht vergessen?
Wird das Ja-Wort auch zu hören sein? Und wird in der Ehe Ach, wäre der Tag doch schon glücklich vorbei! Während da Spannung diesen Tag nur bedingt genießen kann, kommen d gut gelaunt. Für sie ist es ein Festtag! Es gibt viel zu viel zu es trifft nach langer Zeit mal wieder Verwandte und Bekannte. I geplaudert und gescherzt. Einige denken: !Glück und Glas Für das Brautpaar fängt ein neuer Lebensabschnitt an. Sie s hält ewig. - Eventuell sind unter den Gästen welche, die d dacht haben. Ganz wichtig sind die Hochzeitsfotos. Diesen Ewigkeit festhalten. Bis in die Nacht sitzen die Gäste zusam paar froh ist, wenn es entfliehen kann. (Wolf Will)



...d auch alles klappen?
...n und der Brautstrauß
...richtig gebunden sein?
...alles zum Besten sein?
...s Brautpaar vor lauter
...ie Gäste entspannt und
...sen und zu trinken. Man
...n fröhlicher Runde wird
...wie leicht bricht das“.
...ind überzeugt, diese Ehe
...as schon einige Male ge-
...Tag will man doch für die
...men, während das Braut-



FOTO: BLUMENGALERIE



FOTO: BLUMENGALERIE

Blütenträume zur Hochzeit

Für Alle, die sich 2013 trauen und das Besondere lieben, bietet die Blumen-galerie in Pfungstadt, Eberstädter Stra- ße 38, genau das Richtige.

Birgit Englert, die Inhaberin, reali- siert auf jeden Fall Ihren Blütenraum! Ob Sie es romantisch, wild natürlich, stylish oder cool lieben, man stellt sich auf den Kunden ein und erstellt Ihnen Ihr individuelles Angebot.

Als Highlight auf Ihrer Hochzeit ist die Blumengalerie auch Anbieter für die beliebten Helium-Ballons.

Die gasgefüllten Ballons werden zu jeder Feierlichkeit nach Einbruch der Dunkelheit auch mit Leuchtstäben geliefert. Dann sind gewiss Ihnen alle "Aaas" und "Ooos" sicher!

PS: Sie suchen ein Geschenk zur Hochzeit? Die Blumengalerie bietet et-

was ganz Besonderes an: Bedruckte Rosen mit den individuellen Namen und Daten des Brautpaares oder lassen Sie doch einfach mal ganz originell Ihr Geldgeschenk IN einen Ballon verpa- cken!

Kontakt: Blumengalerie, Inhaberin Birgit Englert, Eberstädter Straße 38, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157.8 66 40, www.blumengalerie-pfungstadt.de.

BLUMENGALERIE
Überraschen Sie anders
www.blumengalerie-pfungstadt.de

SIE TRAUEN SICH 2013 ???
Wir bieten Ihnen individuelle und liebevolle Floristik für Ihren schönsten Tag ...!

Traumhafte Brautsträuße ausgefallene Tischdeko
cooler Autoschmuck
romantische Kirchenarrangements Heliumballons in Herzform
individuell bedruckte Rosen...

Alles dies ... und noch viel mehr bekommen Sie von uns.
Wir freuen uns Sie kostenlos und unverbindlich beraten zu dürfen!

Eberstädter Straße 38 | 64319 Pfungstadt | Fon & Fax 06157/86640

Aus Freude am Petersen
123Peter.de

Gerne unterstützen wir Sie kompetent & zuverlässig zu Ihrer

Hochzeit

Buffets, Getränke, Geschirr, Gläser, Servicepersonal
und vieles mehr... Lassen Sie sich beraten!

Metzgerei & Partyservice
Sandmühlstraße 16 64342 Jugenheim
Partyservice: 06257 - 905159 Metzgerei: 06257 - 2262

Peter



FOTO: KATHA M. WEBER



FOTO: ISTOCK

Pflanzen- und Blumenträume
& Stilvolle Accessoires

Floristik - Pflanzen
LOTUS
Accessoires

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr
Mi. Nachmittag geschlossen

Tel. 0 61 57 53 41 · Darmstädter Str. 39 · 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken · www.lotus-floristik.de · lotus-floristik@gmx.de

Perfekte Passform - nicht nur am Hochzeitstag

Die Hochzeitssaison naht! **Gabriele Neumann** hat momentan viel zu tun

Die Damenschneidermeisterin aus Stockstadt am Rhein hat Ihren Beruf als eine von wenigen noch von der Pike auf erlernt. Kurz nachdem sie vor 25 Jahren Ihren Meisterbrief als eine der jüngsten Absolventinnen in Händen hielt, wagte sie den Schritt in die Selbstständigkeit. Sie hat es bisher nicht bereut. „Meine Arbeit macht mir sehr viel Freude“, erklärt sie, „Im Umgang mit verschiedenen Stoffen, Kunden und individuellen Kundenwünschen ist viel Flexibilität gefordert“. Ob Brautkleider, Standesamt-Kostüme, Ballkleider oder sonstige Tages- und Abendgarderobe, die erfahrene Meisterin setzt ausgefallene ebenso wie klassische Kundenwünsche perfekt um.

Auch Tanzsport-Kleider bzw. Kostüme gehören zum Repertoire, seitdem eine ihrer Töchter den Tanzsport entdeckt hat. Eine Reihe von Hessen-, Deutsche-, ja sogar Europameister hat sie schon mit Kostümen aus ihrer Werkstatt versorgt.

Nicht nur bei Maßnehmen, Schnittkonstruktion und Zuschchnitt arbeitet sie sehr genau, „das erspart unangenehme Überraschungen und zeitintensive Korrekturen am Ende“, erklärt sie, denn Termintreue ist ihr sehr wichtig.

Und sollten ihre Kunden mal keine genauen Vorstellungen haben, dann berät sie auch gerne. So verwundert es auch nicht, dass neben der Braut oft auch gleich die Brautmutter oder Schwiegermutter ein passendes Kleid bekommen.



Mode Design
Gabriele Neumann

Individuelle Maßanfertigung
von Tages- und Abendgarderobe
sowie Brautkleider und Änderungen

Damenschneidermeisterin
Südstraße 11 · 64589 Stockstadt
Telefon 06158 / 8 39 16

Standardstoffe hat sie im Haus, exklusive Stoffe der aktuellen Kollektionen, beispielsweise von Elegance, Prince for Princess, Basler oder Escada, können bestellt werden, oder Kunden bringen eigene Stoffe mit. Vor jeder Maßanfertigung wird ein Kostenvoranschlag erstellt und mit dem Kunden besprochen.

„Gerade bei Problemfiguren ist eine Maßanfertigung oft günstiger als Kauf plus aufwändige Änderungen, trotzdem nehme ich natürlich auch Änderungen an“, verrät uns Gabriele Neumann, die eine gut ausgestattete Schneiderwerkstatt im eigenen Haus in der Südstraße 11 in Stockstadt am Rhein besitzt. Weniger mobile Kunden werden auch schon mal zuhause besucht. Termine kann man unter der Rufnummer 06158-83916 vereinbaren.



FOTO: NEUMANN

Ob Brautkleider, Standesamt-Kostüme, Ballkleider oder sonstige Tages- und Abendgarderobe, Schneidermeisterin **Gabriele Neumann** setzt ausgefallene ebenso wie klassische Kundenwünsche perfekt um.

FOTO: ISTOCK

© K.M. WEBER



Kinderoase

Neu eingetroffen! *mit UV Schutz!*

Sonnen-Hüte
Base-Caps
Kopftücher
Safari-Caps

Bademoden
Badeanzüge
Badesets
Shirts
& Shorts





Kinder- & Damenmoden
 Heidelberger Landstr. 228 • Da-Eberstadt
 Mo-Sa 9-13h, Mo-Fr 14.30-18.30h **0 61 51 - 59 42 63**

Grenzenloser Fahrspaß für Jedermann

BACKNANG: Auch dieses Jahr treffen sich wieder zahlreiche Old- und Youngtimer zur 7. GTÜ Classic Cruise am Samstag, 11. Mai 2013 um 08.30 Uhr. Der diesjährige Treffpunkt ist das Ingenieurbüro Müller & Partner in Backnang. Nach einer kurzen Begrüßung und Einführung ins Roadbook geht's los! Die erste Etappe führt uns hoch über dem Jagsttal zur mächtigen Schlossanlage und Residenz der Familie Hohenlohe-Langenburg. Das Schloss aus dem 12. Jahrhundert bietet einen atemberaubenden Blick ins idyllische Jagsttal. Im fürstlichen "Schlosscafé" werden wir zum Mittagessen erwartet. Den frühen Nachmittag über schwelgen wir in Erinnerungen... Im angrenzenden Deutschen Automuseum werden wir anhand von "Menschen, Autos & Geschichten"

auf eine Zeitreise gehen. Ganz speziell aus der Region Hohenlohe erwarten uns Personen und Autos im Zusammenhang mit deren geschichtlichen Ereignissen. Des Weiteren erleben Sie in multimedialen "Zeitkapseln" und Sonderausstellungen die diesjährigen Themen "Autos mit Klischees" und "Rennmotorräder der 60er Jahre".

Die zweite Etappe führt uns zurück von Langenburg nach Backnang zum Ingenieurbüro Müller & Partner, das uns zum gemeinsamen Abschluss der diesjährigen Classic Cruise zu Kaffee und Kuchen einlädt.

Melden Sie sich gleich an! Für Fragen und Informationen steht Ihnen Tatjana Höhn, Fon: 0711 97676-206, Fax: 0711 97676-229, E-Mail: tatjana.hoehn@gtue.de gerne zur Verfügung

Salzgrotte
MINERALIS

Meeresklima an der Bergstrasse

*Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis
- Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...*

Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

*Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es
sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstollen vorfindet*

GUTSCHEIN

statt ~~2,50~~
nur 8,00

Sparen Sie bares Geld bei
Ihrem Besuch in der Salzgrotte!

bei Vorlage dieses Coupons



Kürzlich veranstaltete die TG 07 Eberstadt in der Hirtengrundhalle ihr drittes **Eber-Cup-Turnier**. Fast 100 Badminton-Hobbyspieler nahmen daran teil, um im Herren-, und Damendoppel und im Mixed um Sieg und Platzierung zu kämpfen. Für den Turnverein Seeheim (TVS) startete Robert Sakuth mit Doppelpartner Boris Kontohov in dem hochwertigen Teilnehmerfeld. Beide trafen in der Play-off-Runde auf starke Gegner und erreichten am Ende einen beachtlichen fünften Platz. Die weiteren Sieger: Damendoppel: Peggy Harms mit Alisara Schneider von TG 07 Eberstadt, Herrendoppel: Tobias Pfeijer mit Stephan Jurczyk von TG 07 Eberstadt, Mixed: Stephan Jurczyk mit Susanne Jäger von TG 07 Eberstadt Auf dem Foto sin zu sehen die Fünf-Platzierten im Herrendoppel vom TVS: Boris Kontohov (links) und Robert Sakuth.

SECOND-HAND

Erstklassische Damen-Mode aus zweiter Hand




**HOCHWERTIGE
MARKENKLEIDUNG
& HANDTASCHEN
STÄNDIG GESUCHT!**

Familie Eggerling | Flughafenstr. 7 | am Toom-Markt Griesheim
 Telefon 06155.817829 oder 0174.3040401
 Mo-Fr 9-19 Uhr, Sa 9-16 Uhr | 400 kostenlose Parkplätze!

Zahngold (auch mit Zähnen)
 Münzen und Schmuck
 (Gold, Silber, Platin)
 Bestecke & Tafelsilber
 (80, 90, 900, 990)

© WEBER

Ausflugsziel **Felsenmeer** im Lautertal

Das Felsenmeer oberhalb von Lautertal-Reichenbach im Odenwald ist eine Felsenlandschaft aus dunkelgrauem Quarzdiortit (genauer ein Hornblende-Biotit-Diorit), die durch Wollsackverwitterung entstand. Das Felsenmeer wurde bereits von den Römern und später durch die örtlichen Steinmetze zur Steingewinnung genutzt. Die Steinmetzen bezeichneten ihn als „Felsberg-Granit“, der heute nicht mehr abgebaut wird. Heute ist das Felsenmeer ein beliebtes Naherholungsgebiet für Familien.

Die Sage vom Felsenmeer in Lautertal handelt von zwei Riesen, die in der Gegend von Reichenbach wohnten, der eine auf dem Felsberg, der andere auf dem Hohenstein. Als sie Streit bekamen, bewarfen sie sich mit Felsbrocken. Der Hohensteiner war im Vorteil, er hatte mehr Wurfmaterial. So kam es, dass der Felsberger Riese bald unter den Blöcken begraben wurde; angeblich hört man ihn noch gelegentlich darunter brüllen. Und die Felswand des Hohenstein soll die letzte Hausmauer des anderen Riesen sein. So wurde im Volksmund die Entstehung des Felsenmeeres erklärt.

Die ältesten Gesteine des Kristallinen Odenwaldes sind vermutlich über 500 Millionen Jahre alt. Im Erdaltertum (Paläozoikum) teilten sich vor 380 bis 340 Millionen Jahren zwei große Urkontinente den Planeten. Infolge der Kontinentaldrift bewegten sich die beiden Großkontinente aufeinander zu und begannen miteinander zum Urkontinent Pangaea zu verschmelzen. Der Odenwald ist das Ergebnis der Subduktion eines kleineren Kontinents im Zuge der Verschmelzung beider Urkontinente.

Zu dieser Zeit befand sich das Gebiet des heutigen Odenwalds in etwa auf Höhe des Äquators. Der in die Subduktionszone gedrückte Kontinent wurde in der Zone des Oberen Erdmantels aufgeschmolzen. Die Gesteins- schmelzen stiegen nun langsam aus der Tiefe auf, kühlten sich in der Erdkruste ab und bildeten dabei Plutonite.

Die Felsenmeere am Felsberg bestehen aus Quarzdiorit. Dieses kristalline Gestein gehört zur Gruppe der Granitoide und besteht aus den Mineralien Feldspat, Pyroxen, Hornblende und Quarz. Der in etwa 12 bis 15 Kilometer Tiefe entstandene Quarzdiorit brauchte gut 10 Millionen Jahre um sich abzukühlen. Gesteinskörper die sich abkühlen schrumpfen und reißen. Im jüngeren Erdmittelalter wurde der Odenwald durch einen weltweiten Anstieg des Meeresspiegels überschwemmt und von Ablagerungen überdeckt. Es dauerte bis in das Tertiär, das mehrere Kilometer starke Deckgebirge abzutragen. Das Aufsteigen dieses mächtigen Quarzdiorit-Intrusivkörpers bis an die Oberfläche wurde durch das Einbrechen des Rheingrabens vor etwa 50 Mio. Jahren und der damit einhergehenden Beugung der Grabenränder unterstützt. Risse und Klüfte im Gestein vertieften sich weiter und zerteilten schließlich das Gestein in quaderförmige Blöcke, die nun an der Oberfläche der intensiven chemischen Verwitterung des subtropischen Klimas ausgesetzt waren.

Die Verwitterung erreichte selbst tief liegendes Gestein und bewirkte die Zersetzung der Gesteinsblöcke, haupt-

sächlich an den Rändern. Um die Blöcke herum versammelte sich der Verwitterungsschutt, ein Gemisch aus Kies und Tonmineralien, der Verwitterungsgrus.

Während der letzten Eiszeit vor etwa 12 000 Jahren befand sich der Odenwald in einer Zone des Permafrostes und war nicht vom Eispanzer



Riesensäule im Lautertal

bedeckt. In den wärmeren Jahreszeiten konnte der Boden ein Stück weit auf-tauen und Wasser umspülte die Fels-blöcke. Der Granit-Grus wurde ausge-waschen und das in den Rissen und Klüften gesammelte Wasser gefror in den Wintermonaten.

Mit dem Zurückweichen der Frostgrenze am Ende der Eiszeit kamen die nun freigelegten Blöcke in Bewegung, glitten die Täler hinab und bildeten das Felsenmeer. Der Verwitterungsprozess, der den Gesteinsblöcken ihr typisches Aussehen verleiht, wird in der Geologie als Wollsackverwitterung bezeichnet.

Römisches Werkstück, das Schiff: Das Alleinstellungsmerkmal des Odenwälder Felsenmeeres sind die römischen Werkplätze. Fast dreihundert unfertige oder beschädigte Werkstücke, verteilt auf 15 Werkplätze, haben die Römer auf dem Felsberg hinterlassen. Da so gut wie keine Werkzeuge, Inschriften oder Gegenstände des täglichen Gebrauchs gefunden wurden, sind Zeitpunkt und Dauer der römischen Präsenz nur ungefähr zu bestimmen. Nach eingehender Analyse des Materials wird die Aktivität der Römer am Felsenmeer auf das zweite bis vierte Jahrhundert eingegrenzt. Die Stein-spalttechnik mit eisernen Keilen war in der römischen Antike bereits sehr ausgefeilt. Hierzu wird eine Reihe von konisch zulaufenden Löchern (sogenannte Keiltaschen) in den Stein gearbeitet. Anschließend werden Keile eingetrieben.

Die Spaltwirkung wird jedoch nicht durch die Schneide der Keile erzeugt, sondern ausschließlich durch den Flankendruck der Keile gegen die Keiltasche. Daher ist es wichtig, dass zwischen den Flanken des Keils und den Seitenflächen der Keiltasche ein möglichst lückenloser Kontakt besteht. Dies ist unter anderem ein Grund, warum Keiltaschen in der Regel sehr sorgfältig ausgemeißelt werden. Ein Effekt, der von den Steinhauern gefürchtet wird, sind die sogenannten Stiche. Dabei handelt es sich um Fehler in der Struktur des Materials, die nicht den

gesamten Block durchziehen. Wurde ein Stich erst unmittelbar vor Vollen-
dung eines Werkstückes festgestellt,
führte dies in der Regel dazu, das
Werkstück aufzugeben – wie beim so-
genannten Sarg oder sehr gut erkenn-
bar bei dem Altarstein, der sehr klar
eine ungewollte Abspaltung zeigt.
Möglicherweise ist dies auch der
Grund, warum die völlig fertig bear-
beitete Riesensäule vor Ort verblieb.

stein ist ein Sägen mit gezahnten Sägeblättern möglich. Normalerweise handelt es sich beim Steinsägen um einen Schleifvorgang: Das waagrecht oszillierende Sägeblatt schleift unter Zugabe von Quarzsand und Wasser eine schmale Nut aus dem Material heraus. Die Sägetechnik hat den Vorteil, dass auf die natürliche Spaltwilligkeit des Gesteins keine Rücksicht genommen werden muss.

lag bei 5 mm Absenkung pro Stunde
bei einer Schnittlänge von 1 m.

Das Felsenmeer verzeichnet jährlich mehr als 100.000 Besucher, die das Felsberggebiet vorwiegend an den Wochenenden besuchen. Naturschützer kritisieren, dass Maßnahmen zur Besucherlenkung bislang keine Wirkung zeigen. Die Schädigungen durch Trampelpfade, Müll und abgerissenes Blattwerk (Äste, umgetretene



Werkstück Schiff im Felsenmeer

Für den Felsberg kann man annehmen, dass mobile Sägen eingesetzt wurden. Da es sich am Felsberg um einen allumfassenden Werkplatz handelte, wurden die Blöcke nicht zur Säge geschafft, sondern die Säge über den Blöcken aufgebaut. Die vermutliche Sägeleistung

Büsche) seien im Bereich des Hauptbesucherstromes und dem Kernbereich der römischen Werkplätze (Riesensäule, Pyramide, Altarstein) unübersehbar und seit vielen Jahren auch in verschiedenen amtlichen Berichten dokumentiert.

„Ein **unbequemer** Abend“

CDU lud ein zum von **Vortrag** von „Open Doors“ Deutschland e.
V.: Hilfe für verfolgte Christen in aller Welt

„Das war ein sehr unbequemer Abend, mit erschütternden, aufwühlenden Berichten, aber auch mit Hoffnungszeichen“, so Moderator Ludwig Achenbach vom einladenden Evangelisch-ökumenischen Arbeitskreis der CDU (EAK) im Eberstädter Ernst-Ludwig-Saal vor rund 70 Zuhörern. Pastorin Margret Meier, Referentin für Öffentlichkeitsarbeit von Open Doors Deutschland e.V. mit Sitz in Kelheim, hatte berichtet über die Arbeit des überkonfessionellen und internationalen Hilfswerks in über 50 Ländern für Christen, die wegen ihres Glaubens an Jesus Christus verfolgt werden. Mit einer breiten, internationalen Öffentlichkeitsarbeit informiert Open Doors in Kirchen, Politik oder Medien darüber, wo Christen verfolgt werden, welche Hilfe dringend benötigt wird und ruft zum Gebet für verfolgte Christen auf. Die Christen sind weltweit die größte Religionsgruppe und gleichermaßen die größte verfolgte religiöse Minderheit.

Margret Meier schilderte die Situation verfolgter Christen in Ländern wie Nordkorea, Iran, Irak, Pakistan, Nigeria oder Ägypten. Dabei geht es um Diskriminierung, Bedrohung, Schließung von

Kirchen Zerstörung, Vertreibung, Terror, Schläge, Folter, Gefangenschaft, Arbeitslager bis hin zur Ermordung. Open Doors versucht zu helfen mit Bibel- und Literaturverbreitung, Pastorenausbildung und Leiterschulung, Gefangenen-, Witwen- und Waisenhilfe, Traumaseminaren für Opferangehörige, mit Zufluchtshäusern und sozialen Projekten wie Kleinkredite als Hilfe zur Selbsthilfe – und natürlich im Gebet. Besonders nahegehend waren die Schilderungen persönlicher Schicksale.

Einsatz für Religionsfreiheit, Dialog mit dem Islam

In der engagierten Diskussion, an der neben dem CDU-Bundestagskandidaten Charles Huber auch EAK-Kreisvorsitzende Irene Jost-Göckel teilnahm, machte Landtagsabgeordnete Karin Wolff deutlich: „Die CDU als wertorientierte Partei mit einem christlichen Menschenbild setzt sich für Religionsfreiheit als Menschenrecht in aller Welt ein und für einen respektvollen und toleranten Umgang der Religionen miteinander. Es ist das Verdienst unserer unionsgeführten Bundesregierung, den Einsatz für die Religionsfreiheit

ausdrücklich als Ziel der deutschen Außenpolitik verankert zu haben“.

In der Diskussion wurde deutlich, welches hohe Gut die grundgesetzlich garantierte Religionsfreiheit in Deutschland ist. Die von Open Doors aufgeworfenen, unbequemen Fragen fanden oft keine ausreichende Öffentlichkeit, wurde bemerkt. Auf Beiträge aus dem Publikum gerade zur Situation in islamischen Ländern machten Karin Wolff wie die Hauptreferentin deutlich, dass sehr klar zwischen dem Islam als Weltreligion und dem Islamismus als extremer politischer Richtung zu unterscheiden sei. Verständigung und Dialog mit der übergroßen, nichtreligiösen Mehrheit der Muslime sei eine ständige Aufgabe und Chance.

Hoffnungszeichen

Vor dem Hintergrund des zunächst euphorisch begrüßten „Arabischen Frühlings“, dessen Auswirkungen auf die dortigen christlichen Minderheiten noch nicht abzuschätzen sind, schloss Pastorin Meier mit einem hoffnungsvollen Beispiel einer christlichen Kirche in Kairo, ganz in der Nähe des Tahir-Platzes. In den Säulengängen des Gotteshauses werden die Verletzten der Demonstrationen versorgt, Christen wie Muslime. Diese Hilfe für alle hat bei vielen Muslimen Interesse und Dialogbereitschaft geweckt. (Ludwig Achenbach)



"Open Doors bei CDU und EAK in Darmstadt-Eberstadt", v. l.: Ludwig Achenbach, CDU Eberstadt u. stellv. EAK-Vors., Pastorin Margret Meier von Open Doors Deutschland e. V., Bundestagskandidat Charles M. Huber, EAK-Vorsitzende Irene Jost-Göckel, Landtagsabgeordnete Karin Wolff, CDU-Kreisvorsitzender Citrad Kotoucek.

„Zwischen den Steinbrüchen“ gewandert – Eschollbrücker Wanderer bestaunten die Geologie der näheren Heimat



ESCHOLLBRÜCKEN. Sonne, blauer Himmel, wohlgelaut trafen sich 23 Wanderer, um 10 Uhr, bei der Sparkasse in Eschollbrücken. Nach Anfahrt zum Wander-Parkplatz bei Frankenhäusen begann die 10 km lange Rundwanderung bis zur Schutzhütte Streit-

tanne. Ein herrlicher Blick zurück über Frankenhäusen und in südliche Richtung zur Neutscher Höhe mit seinen Windrädern verzauberte den ersten Stopp. Weiter ging es in das traumhafte Tal bis hinunter zum Obsthof Breitenloh. Hier erläuterte Gerhard Quick

die Bedeutung und den Ursprung der Bezeichnung „Breitenloh.“ Eine vormals bestehende Ziegelei, benötigte fürs Feuer hartes Eichenholz aus den Wäldern. Die „breite“ Baumrinde wurde zu sogenannter „Lohe“ gemahlen und diente zum Gerben von Leder. Wo-

mit das Geheimnis des Namens Breitenloh gelüftet wäre. Die Familie Muth betreibt den Hof in der 8. Generation mit Ackerbau und Viehzucht, musste aber infolge des Strukturwandels in der Landwirtschaft ein neues Betätigungsfeld suchen. Der Obstanbau,

vorwiegend Äpfel, wurde neben der Schafhaltung die Haupteinnahmequelle. Die Wanderung wurde fortgesetzt und am Steinbruch Nieder-Beerbach Wanderer erstaunt, dass einzig allein in Deutschland hier noch Silber gefördert wird, wenn auch nur in ge-

ringen Mengen. Max. 4 Kilogramm ist die Ausbeute und sie wird ausschließlich zum Prägen von heimatlichen Gedenkmünzen verwendet. Die Waldmühle, der Weiler Mordach wurden passiert, dann, nach einem ansteigenden Weg, kam die Schutzhütte bei der „Peter Jährling Ruhe“ in Sicht. Nach der Mittagsrast brach man auf und genoss einen grandiosen Überblick in den Waschenbacher Steinbruch. Nur 50m weiter gab es einen ähnlichen Eindruck am Rand des Nieder-Beerbacher Steinbruchs. Bald war erneut die Schutzhütte Streitanne erreicht. Hier bedankte sich Abteilungsleiter Hans-Dieter Quick bei den Wanderführern Monika und Gerhard Quick. Die Schlussrast fand im Restaurant „Bölle“ in Darmstadt statt.

(Gerhard Quick/Frankensteiner Rundschau)



Planung
Wellnessbereiche
Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
Senioren-Bäder
Barrierefreie Duschen
Bodenbeläge
Balkon- und Terrassensanierung
Verfugungen
Reparaturen

Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr
Sa. mit Terminvereinbarung

Plützenstr. 73 · 64347 Griesheim
Tel. 06155/3991 · Fax 2873



Elektro-Service Zeunert
Hausgeräte-Service · Beratung
Reparaturen & Ersatzteilverkauf

Bunsenstraße 16-18
64293 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 6 31 77 + 6 53 34
Email: hgs.zeunert@t-online.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr · Sa 10.00-13.00 Uhr
zusätzlich Mo + Mi 16.00-19.00 Uhr



Deutsche Schrift erlernen: Wie Kursleiter Dr. Erich Kraft mitteilt, sind die hauptsächlich genannten Motive zum Erlernen der alten Schriften aufgefundene Familienschriftstücke.

Sehr großes Interesse am Schriftkurs „Deutsche Schrift“

Über 100 Leute wollen alte Handschriften lesen können

EBERSTADT. Zum zweiten Mal führte der Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein einen Kurs zum Erlernen der deutschen Schrift und zum Lesenlernen historischer Dokumente durch. Hierfür hatten sich innerhalb einer Woche über 100 Leute angemeldet, so dass insgesamt vier Kurse gegeben werden mussten.

Bis in die achtziger Jahre hinein war es selbstverständlich, dass in den Grundschulen die Kinder wenigstens kurzzeitig mit der deutschen Schrift

bekanntgemacht wurden, damit sie sie wenigstens lesen können. Doch inzwischen räumen die Kultusminister der deutschen Schrift keinen Platz mehr ein, so dass junge Menschen die schriftlichen Zeugnisse ihrer Vorfahren nicht mehr lesen können.

Wie Kursleiter Dr. Erich Kraft mitteilt, sind die hauptsächlich genannten Motive zum Erlernen der alten Schriften aufgefundene Familienschriftstücke wie Tagebücher, Feldpostbriefe und andere Dokumente der Vorfahren. Ein wichtiger

Antrieb ist auch die Familienforschung, denn ohne Kenntnis der deutschen Schrift bleiben die Hinterlassenschaften der Vorfahren und Eintragungen in den Kirchenbüchern stumm.

Wegen des großen Interesses wird der Geschichtsverein im September noch einmal einen Kurs durchführen. Wer daran teilnehmen möchte, möge sich bitte auf den Internetseiten des Vereins www.eberstadt-frankenstein.de informieren. Dort werden stets die aktuellen Termine veröffentlicht.



Das Foto zeigt Patrick Koch, Bürgermeisterkandidat, 4.v.r

40. Waldfest der SPD Eschollbrücken am Maifeiertag

Mehrere hundert Gäste, Wanderer und Radausflügler in ungezwungener Atmosphäre

PFUNGSTADT/ESCHOLLBRÜCKEN. Das große Fest im Wald mit 4 Zelten und vielen Tischen und Bänken drumherum ist wie traditionell in allen Jahren immer ein beliebter Magnet. Es spricht zahlreiche Besucher aus der ganzen Region an und ist ein geselliger und kulinarischer Tipp. Geboten wurden auch in diesem Jahr Getränke aller Art, ein gut sortierter Weinstand, gegrillte Steaks, Würstchen und Frikadellen und nachmittags Kaffee und Kuchen. Bei trockenem Wetter hatten sich über den Tag mehrere hundert Gäste eingefunden. Wanderer und Radausflügler kamen, teilweise in Gruppen, um sich zu stärken und in geselliger Runde einige

Stunden den Maifeiertag zu genießen. Auch unsere politischen Vertreter auf allen Ebenen aus der Kommunalpolitik in Pfungstadt und den Ortsteilen, dem Landkreis sowie aus der Landespolitik (Heike Hofmann, MdL) und der Bundespolitik (Brigitte Zypries, MdB) waren der Einladung gerne gefolgt, um in lockerer und ungezwungener Atmosphäre dabei zu sein. Außerdem konnte Patrick Koch, der Kandidat für die Bürgermeisterwahl 2013 in Pfungstadt, viele Anhänger und Bekannte begrüßen, die er inzwischen in der ganzen Stadt hat, und mit ihnen über seine Vorstellungen sprechen. (wlf/fried Busch)



In der Bildmitte Brigitte Zypries, MdB



Heike Hofmann, MdL und Gerhard Geiß

Ihre Experten für Unternehmens-, Steuer- und Vermögensfragen:
www.stb-merz.de


Steuerberater Merz und Partner
Partnersgesellschaft

„Nützliche Steuertipps erhalten Sie auf unserer Homepage www.stb-merz.de“
Telefon: 06157-40299-0.

Fachberater Unternehmensnachfolge (DSV e.V.)
Dipl.-Kaufmann Michael Merz

Pfungstadt: Michael Merz, Steuerberater
Werner-von-Siemens-Straße 2
64319 Pfungstadt · (Im Sirius Business Park)
Telefon 06157.40299-0 · Fax 06157.40299-18


Groß-Bieberau: Werner Merz, Steuerberater
Justus-von-Liebig-Straße 23
64401 Groß-Bieberau
Telefon 06162.9311-0 · Fax 06162.9311-18



Reparaturen
Werkung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service



AUTOHAUS ISER
Feldstraße 11 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 · www.autohaus-iser.de
Die Werkstatt mit dem Service-Plus!



KIA MOTORS
The Power to Surprise



Bauschlosserei
Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone
Carports

Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen





Ideen zum Muttertag

Liebenswerte Überraschungen für Mütter

Geschichte zum Muttertag

Sienen Ursprung hat der Muttertag in der englischen und amerikanischen Frauenbewegung. Die Amerikanerin Ann Maria Reeves Jarvis versuchte 1865 eine Mütterbewegung mit Namen „Mothers Friendships Day“ zu gründen. An von ihr organisierten Mothers Day Meetings

konnten Mütter sich zu aktuellen Fragen austauschen.1870 wurde von Julia Ward Howe eine Mütter-Friedenstag-Initiative unter dem Schlagwort „peace and motherhood“ gestartet. Sie hatte das Ziel, dass die Söhne nicht mehr in Kriegen geopfert werden sollen. (frankensteiner)

Heilende Steine für Geist und Seele

Unikate aus edlen Steinen – die Geschenkkidee für jede Gelegenheit

ATELIERTAGE

Engelschmuck und Unikate aus Edelsteinen

im Atelier Pfungstadt
Fr. 10. Mai 14⁰⁰-19⁰⁰ Uhr
Sa. 11. Mai 10⁰⁰-13⁰⁰ Uhr
Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Petra Leskow-Stein
Schmuckdesign

Zieglerstraße 39, 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.938 68 18
info@petra-leskow.de · www.petra-leskow.de



PFUNGSTADT. Exklusiv und individuell sind die Schmuckstücke der Pfungstädter Designerin und Heilerin Petra Leskow-Stein. Schutzengel und Edelstein-unikate für jede Gelegenheit bietet Sie in ihrem Atelier an. Die Schönheit der Edelsteine wird seit Jahrtausenden geschätzt. Überlieferungen früherer Kulturen verdanken wir das Wissen über ihre harmonisierenden und heilenden Kräfte. Schmuck aus Edelsteinen spricht auch heute Menschen an, die Edelsteine in Verbindung mit Wohlbefinden sehen. Dabei beruht die Magie der edlen Steine darauf, dass jeder Edelstein besondere Schwingungen sendet. Den jeweiligen Steinen werden unterschiedliche Bedeutungen zugeschrieben. Lassen Sie sich zu Ihrem individuellen Schmuckstück inspirieren und entdecken Sie die vielfältigen Kombinationsmöglichkeiten edler Steine für mehr Harmonie und Ausgeglichenheit. Gerne Berate ich Sie bei einem persönlichen Termin.

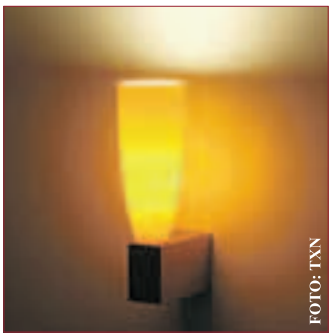
Kontakt: Petra Leskow-Stein, Zieglerstraße 39, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157.9386818, heilen@leskow-stein.de, www.leskow-stein.de.



Wunderschönes **Energiearmband** aus edlen Steinen: Unterstützt persönliche Prozesse und steht für Selbstausdruck, Bewusstheit, Klarheit und Leichtigkeit. Lapislazuli, Chalcedon, Bergkristall, Sodalith und Dumotierit.

Kette mit Anhänger „Hope“

Romantische Stimmung zum Muttertag



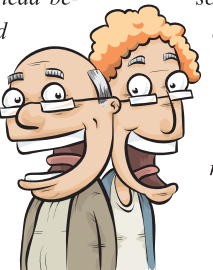
Der eigentlich **weiße Schirm** gibt ein sanftes, orange-gelbes Licht ab (tzn)

Eine außergewöhnliche Geschenkidee für zeitlos schöne Stunden: die Schirme der eleganten Lichtobjekte von K-Meral bestehen aus Bisquitporzellan. Die edle Oberfläche des hochwertigen Materials ist ebenso faszinierend wie die Verwandlung auf Knopfdruck: Wird das Licht eingeschaltet, zeigt das transluzente „Weiße Gold“ einen verblüffenden Feuerschein-Effekt: Der eigentlich weiße Schirm gibt ein sanftes, orange-gelbes Licht ab. (tzn)

Ljbet & Hoiner

Lisbeth: Hääsch emool, Hoiner: Dääs Joa sollde ma uns zum Mud-dadääch emool wäs ännaschds oifalle losse als die ääbschd Toadd wie alle Joa, mäandsde nedd.
Hoiner: Isch waas nedd. Die Modda fraad sisch doch imma iwwa die Hääzja-Toadd. Un iwwaahaabd – däa gånse Schmuus es doch nua 're Gäldmacharai. Däs hodd doch gää nix mit de Lieb zu de Midda so duu. Määnsde nedd?
Lisbeth: Frailisch es es Gäldmacharai. Bai mänsche es es aa e Schann. Es gånse Joa gugge se nedd nooch eane Modda – awwa än Mud-dadääg kumme se midd de groose Blummeschdrais.
Hoiner: Sisde; Däsendlhalb schengge ma de Modda e schee Toäädd, wie alle Joa. Dänn hogge ma uns zu ra, dringge midde ra Kaffee un ässe midde ra die Täadd. Un die Modda fraad sisch.
Lisbeth: Ou Mann, wäs bis du oifallsraisch. Alle Joa es sälw. Nua wail sisch die Modda nedd be-dänn, wann ma midd de Modda emool en schenne Ausfluuch in orra än de Roi?... Isch häbb nix degäje. middäägs zum Täad-dässe wirra dehäm...

Eier Lisbeth



REZEPT

Wir backen für Mama
Mango-Mohntorte mit Kokossahne

Ein Highlight auf jeder Festtafel ist diese lecker-fruchtige Torte. Und hier das Rezept: 125 g Butter und 100 g Zucker schaumig schlagen und 3 Eier im Wechsel mit 3 EL Mehl unterrühren. Dann 170 g Mehl, 25 g gemahlenen Mohn, 2 gehäufte TL Backpulver und 6 EL Sahne vermengen und untermischen. Den Teig in eine mit antihaft beschichteter Back-Alufolie ausgelegte Springform (26 cm) streichen. Durch die neue, spezielle Oberflächen-Beschichtung backt nichts an und alles löst sich rundum perfekt. Im vorgeheizten Ofen bei 175 °C ca. 20 Min. backen. Anschließend den Tortenboden auskühlen lassen. Währenddessen 50 g Kokosraspel goldbraun rösten. Mango aus der Dose abtropfen lassen und würfeln. Den Tortenboden durchschneiden und den Tortenring um den unteren Boden legen. 500 g Sahne steif schlagen, je 1 Päckchen Vanillinzucker und Sahnefestiger einrieseln lassen. Kokosraspel und Mangowürfel unterheben. Die Creme auf dem Boden verstreichen und den zweiten Boden auflegen. Kühl stellen. Gelatine in kaltem Wasser einweichen. 1 weitere Dose Mangos mit dem Saft fein pürieren. 6 Blatt weiße Gelatine ausdrücken, auflösen und mit etwas Mangopüree verrühren. Gelatine-Mix ins restliche Püree rühren und auf dem oberen Tortenboden glatt streichen. Etwa 2-3 Stunden kühl stellen. Zuletzt einige Kokos-Chips in einer Pfanne ohne Fett kurz rösten. Etwas Schokolade mit einem Sparschäler in Röllchen schneiden. Die Torte aus dem Ring lösen. 300 g Sahne steif schlagen, 1 TL Zucker einrieseln lassen. Die Spitze eines hygienischen Einweg-Spritzbeutels von Toppits 2 cm abschneiden und die Sterntülle hineingeben. Mühsames Auswaschen wird so überflüssig. Die Hälfte der Sahne einfüllen. Den Tortenrand mit Sahne bestreichen und mit dem Tortenkamm verzieren. Sahnetuffs auf den Rand spritzen, mit Schokoröllchen und Kokos-Chips verzieren und bis zum Servieren kühl stellen. (rbr)

Guten Appetit



WITZ

MUTTER:
„ZUM MUTTERTAG WÜNSCHE ICH MIR, DASS DU MAL WIEDER LIEB BIST UND NICHT DAS HAUS ANZÜNDEST“

SOHN:
„ZU SPÄT. ICH HAB DIR SCHON WAS ANDERES GEKAUFT.“

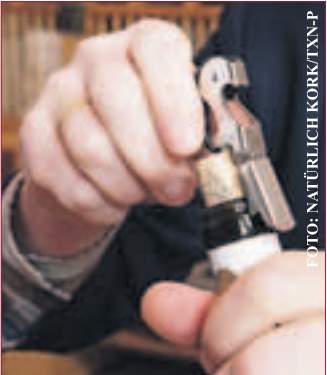
Traditionell hochwertiger Käse

Seit fast 1.000 Jahren achtet die Schweiz bei ihrer Käseherstellung auf höchste Qualität. Anders als in Ländern, die aus Zeit- und Kostengründen die industrielle Käseproduktion vorantreiben, wird in der Schweiz jede Sorte noch traditionell von Hand nach altüberlieferten Rezepturen in kleinen Alp- und Dorfkäsereien gefertigt. Ein Branchenkodex, zu dem sich die Schweizer Käsermeister regelmäßig freiwillig verpflichten, schließt die Verwendung künstlicher Zusatzstoffe wie Schmelzsalze, Farbstoffe und Antibiotika ebenso aus wie den Einsatz von Gentechnik. Einzig die gute tagesfrische Schweizer Milch, die bereits durch die Fütterung der Kühe mit kräuterreichem Gras und Heu ihr einzigartiges Aroma entfaltet, ist die Basis für den würzigen Schweizer Käsegenuss. Lab und Salz tragen weiter dazu bei, um Käse mit einzigartigem Geschmack entstehen zu lassen. Eine natürliche Reifung und liebevolle Pflege garantieren den unbedenklichen Schweizer Käsegenuss auf höchstem Niveau.



Weinkäufer: Kenner oder Preisjäger?

Die einen kaufen ihren Wein beim Discounter, andere bevorzugen eine exklusive Weinverkostung oder gehen zum Fachhändler. Wer beim Weinkauf gern etwas Neues testet, gehört zur Gruppe der neugierigen Ausprobierer, die etwa 20 % des deutschen Weinmarktes ausmachen. Der Griff in die unteren Regale zu den Sonderangeboten kennzeichnet den preisbewussten Käufer – das ist fast jeder 3. Weinkonsument. Der Weinkenner hingegen – und das ist jeder 6. Käufer – greift zu Flaschen, die mit einem Naturkorken verschlossen sind. Denn nur dieser garantiert optimale Reifung. 57% der deutschen Weinkonsumenten bevorzugen mit Naturkorken verschlossene Weine. Das lohnt sich auch für die Umwelt, denn die Verwendung von Naturkorken trägt dazu bei, den mediterranen Korkeichenwald zu erhalten, einer der artenreichsten Landschaft Europas. (tzn-p)



Ristorante Toscana

Wir wünschen allen Müttern einen wunderschönen unvergesslichen Muttertag. Bei uns bleiben keine Wünsche offen.

Muttertag 12. Mai

Schöneweibergasse 25 64347 Griesheim
Tel. 06155-667024
www.toscana-griesheim.de

Di-So 11.30-14.30 Uhr
17.30-23.00 Uhr geöffnet
sonntags durchgehend
Tischreservierung erbeten
Das Team von Ristorante Toscana freut sich auf Ihren Besuch!



Darmstädter Hof
Familie Simmermacher

bis 31. Mai

Schollenwochen
Die Maischolle frisch auf den Teller

Genießen Sie unseren
Biergarten
abseits vom Straßenlärm

Mittagstisch
Mittwoch bis einschl. Samstag ab **5.50 €**

Biowochen
05.-30. Juni
Salate & Co
Frisch vom Griesheimer Bauern

Unser Haus bietet Räume für 30-75 Personen für alle Festlichkeiten

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühltal/Nieder-Beerbach
Telefon **06151-55456** · Mo+Di Ruhetag
www.simmermacher.eu



Barbecue für Mutti im eigenen Garten

Ob Rump-, T-Bone- oder Rib-eye-Steak – Bei einem typisch amerikanischen Barbecue dreht sich alles um ein saftiges Stück Fleisch. Damit die edlen Stücke vom Rind auch schön zart bleiben und nicht austrocknen, werden sie bei mäßiger Hitze ca. 10 bis 15 Minuten gegrillt. Danach ruhen die Steaks noch einige Minuten auf dem Teller, damit sie beim Anschneiden nicht so viel Saft verlieren. Wichtig: Dafür ein Messer mit dünner, sehr scharfer Klinge verwenden – beispielsweise die Texas Steakmesser von Villeroy & Boch. Selbstverständlich werden die kulinarischen

Köstlichkeiten entsprechend präsentiert: Wie gemacht für amerikanische Grillspezialitäten sind Grillteller und -schalen aus der Geschirrserie New-Wave, die sich vielfältig kombinieren lassen. Als Beilage zum Fleisch passen eine große Schüssel gemischter Salat, Maiskolben und knusprige Kartoffelspalten aus vorgegarten Kartoffeln, die zuerst mit einer Marinade aus Öl, Paprikapulver und Oregano bepinselt und dann auf dem Grill schön braun gebraten werden. Sour Cream und eine selbst angerührte Barbecue-Sauce machen eine runde Sache daraus. (tzn)



Kulinarische Hochkultur: Zum Grillen gehören nicht nur kulinarische Köstlichkeiten, auch die Ansprüche an Tischdeko sind gestiegen. Qualitätsbesteck und -geschirr geben jeder Grillparty den passenden Rahmen.

Es muss nicht immer Fleisch sein

Einladung zum Grillen für Mutti



Es gibt kaum etwas Schöneres, als die warme Jahreszeit bei einem Grill-Nachmittag mit Freunden ausklingen zu lassen. Grillspieße bieten dabei vielfältige Möglichkeiten, um fleischlose Ideen für Gemüse-Fans in die Tat umzusetzen. Bei diesen vegetarischen Spießen liefern beispielsweise Zucchini und Tomaten den unbeschwertesten Sommergeschmack. Für vier Personen 16 kleine Kartoffeln (ca. 800 g) waschen und mit Schale kochen. 3-4 Zucchini in Schei-

ben schneiden, 8-16 Cocktailtomaten waschen. Dann abwechselnd Kartoffeln, Tomaten und Zuchinischeiben auf Schaschlikspieße stecken. Auf eine Blitz-Grillpfanne (Toppits) legen und ca. 10 Minuten grillen. Salzen und mit Pfeffer würzen. Dazu passt gut ein Quark-Kräuter-Dip – oder Salsa, wer es schärfer mag. Tipp: Die Spieße sollten bei schwächerer Glut länger auf der Grillpfanne liegen bleiben, damit sich die Kartoffeln gut erhitzen. (rbr)

Infrarotkabinen ... die Alternative zur herkömmlichen Sauna

Wärme, die unter die Haut geht.

- Keine Aufheizzeiten
- pro Sitzung nur 0,15 € Verbrauchskosten!
- Kein separater Raum erforderlich
- Sehr einfacher Aufbau. Platzbedarf nur (ab) 0,81 qm
- Intensives Schwitzen bei nur 38° - 55° C
- Kreislauf schonend
- vitatherm-Keramikstrahler erreichen nachweislich das Infrarot B- und C-Spektrum

Ausführliche
Informationen
unter:

Telefon:
0 60 39 / 48 47 93-0

M. Butzbach GmbH
Robert-Bosch-Str. 66, 61184 Karben
Tel: 0 60 39 / 48 47 93-0
info@vitatherm.de, www.vitatherm.de

Schwitzen – aber richtig

Mit Infrarotkabinen **unkompliziert & schonend** schwitzen

Bei Infrarotkabinen zählen andere Werte. „Schwitz Dich gesund!“ Dahinter steckt weit mehr als der Spruch, den jeder seit den Kindertagen kennt. Doch bleiben Fragen: Wie und wo schwitzt man eigentlich richtig? Viele denken beim Stichwort Schwitzen spontan an die Sauna mit langen Aufheizphasen, Lufttemperaturen bis 100° C, mehreren Schwitzgängen, kalten Güssen und Ruhepausen. Doch muss Schwitzen wirklich zeitaufwendig und belastend für den Kreislauf sein?

Eine moderne und immer beliebter werdende Alternative ist die Infrarotkabine, die noch dazu beachtliche Vorteile bietet: Sie bringt ähnlich der Sonne wohlthuende Wärmestrahlen schnell und direkt auf, in und unter die Haut, ohne mit hohem Kostenaufwand erst die Raum-

luft aufzuheizen. Bei angenehm niedrigen Umgebungstemperaturen ab 38° C wird hier auch der Kreislauf geschont. Tiefenwärme (Schwitzen von innen heraus) ist der Schlüssel für viele weitere positive Begleiterscheinungen – wenn die richtigen Faktoren zusammenspielen.

Wärme oder Tiefenwärme?

Bei Infrarotkabinen gibt es Unterschiede in der Effizienz. Gerade die hochwirksame, erwünschte Tiefenwärme ist erst mit den Anteilen der mittelwelligen Infrarot-B Strahlen möglich, die auch in tiefere Hautschichten eindringen. Während viele, vor allem die gängigen Flächenstrahler, nur „oberflächliche“ Infrarot-C Strahlen produzieren, bieten mit Quarzsand gefüllte Keramikstrahler bei vitatherm eine gute

Kombination aus Infrarot B und C. Im wichtigen B-Bereich wird sogar das gesamte Spektrum abgedeckt.

Die richtige Kabine – eine Entscheidung mit Köpfchen

Wer einsteigen will, sollte seine persönlichen Ansprüche und den gewünschten Nutzen beachten: Reicht mir warme Luft oder will ich Tiefenwirkung? Mag ich lieber 20 bis 30 Minuten oder soll beziehungsweise muss ich deutlich länger in einer Kabine verbringen usw. Fast keine Rolle spielt dagegen die Wohnsituation: Die vitatherm Infrarotkabinen gibt es schon in Größen ab 0,81 qm. Der rasche, einfache Aufbau macht sie jederzeit mobil. Und zum Anschließen reicht die normale Steckdose. Mehr Informationen über Schwitzen mit Infrarot im Internet unter www.vitatherm.de.

M. Butzbach GmbH, Robert Bosch Straße 66, 61184 Karben, Tel. 06039/48 47 93-0 oder 0175/472 78 89.

Hautkrebs vorbeugen!

Lange haben wir in diesem Jahr auf ihn gewartet: Nun ist der Frühling endlich da. Die sommerlichen Temperaturen verleiten zum Sonnenbaden. Doch Vorsicht: Intensives Sonnenbaden kann Hautkrebs verursachen. Allein in Deutschland erkranken jedes Jahr etwa 140.000 Menschen neu daran. Neben Vorbeugung spielt die Früherkennung beim Hautkrebs eine wichtige Rolle. Daher rät das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF) allen gesetzlich Versicherten ab 35 Jahren, die Früherkennungsuntersuchung der gesetzl. Krankenkassen auf Hautkrebs zu nutzen. Je früher der Hautkrebs erkannt wird, umso größer ist die Chance auf Heilung. Eine Übersicht über die Vorsorgemaßnahmen bietet das Faltblatt „Vorsorge nach Plan“. Es kann unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden od. schriftl. bestellen: IPF, Postfach 1101, 63590 Hasselroth. Den Titel des Informationsblattes angeben, Name u. Adresse. (IPF)



Raus aus den vier Wänden – rundum gut geschützt!

Wer in seiner Freizeit aktiv ist, weiß, schnell ist ein Unfall passiert. Auch die Folgen von Zeckenbissen sollte man nicht unterschätzen. Im Top-Schutz der MultiPlus Unfallversicherung sind auch Gesundheitsschädigungen durch Insektenbisse und -stiche mitversichert. Überprüfen Sie Ihren Versicherungsschutz. Damit Sie Ihre Freizeit sorgenfrei genießen können. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Generalagentur
Thomas Volk

Dürerstraße 4
68647 Biblis
Telefon 06245 29248
Fax 06245 290844
Mobil 0163 4405373
volk@zuerich.de



Zuviel Kaffee steigert Blasenschwäche

Es ist eine alte Binsenweisheit: zu viel schadet. Dies trifft auch auf den Kaffeegenuss zu. Wie US-amerikanische Untersuchungen jetzt belegen, steigert Koffein in den Harndrang und damit die Gefahr für Blasenschwäche. Dies gilt nicht nur für Frauen, sondern auch für „starke Geschlecht“. Das Limit liegt offenbar bei zwei Tassen Kaffee, so das Infozentrum Inkontinenz. Die Erkenntnis bringt all

jene in eine Zwickmühle, die wegen ihrer Blasenschwäche ohnehin schon zu wenig trinken – wieder ein Getränk, das sie vom Speisezettel streichen sollen. Wer aber zu wenig trinkt, begünstigt auch Harnwegs-, Blasen- und sogar Nierenentzündungen. Dabei ist jeder zehnte Bürger betroffen: www.twitter.com/Infolnkontinenz und bei www.facebook.com/Infolnkontinenz.

Sauna & Infrarot – auch als Maßanfertigung

Sauna: Das fremdländisch, aber wohlklingende Wort „Sauna“ entstammt der finnischen Sprache. Es bezeichnet eine Badeform, die in Finnland seit Jahrzehnten weit verbreitet ist. Als dieses Bad auch in Deutschland und anderen Ländern Eingang fand, wurde der Name Sauna mitübernommen.

Der Begriff 'Sauna'. Das fremdländisch, aber wohlklingende Wort „Sauna“ entstammt der finnischen Sprache. Es bezeichnet eine Badeform, die in Finnland seit Jahrzehnten weit verbreitet ist. Als dieses Bad auch in Deutschland und anderen Ländern Eingang fand, wurde der Name Sauna übernommen.

Warum in die Sauna gehen? Warum wohl findet in einer Zeit, die vom technischen Fortschritt und Stress-

empfinden gekennzeichnet ist, ein so schlichter Vorgang wie das Saunabad einen derart starken Anklang? Die Antwort liegt in den wahren Bedürfnissen des Menschen unserer Zeit; die Sauna deckt einen echten Bedarf. Die Sauna bietet wirkliche körperlich-seelische Entspannung des ganzen Menschen, Stimmungswandel und Verbesserung des Immunsystems, Reinigung und innere Entgiftung des Körpers. Sie bewirkt bei regelmäßiger Anwendung eine merklichen Verbesserung körperlicher Funktionen, insbesondere was Herz- und Blutkreislauffunktionen anbelangt. Ein weiterer Effekt ist der gemeinsame Freizeitspaß mit der Familie oder mit Freunden.

Elementarsaunen: Die Elementarsaunen bestehen aus komplett vorgefer-

tigten Wand- und Dachelementen, die sich einfach und schnell montieren lassen. Zwischen Innen- und Außenwand sind die Elemente mit einer saunageeigneten Isolierung aus Mineralwolle sowie einer Foliendampfsperre ausgerüstet. Die Isolierung ist besonders wichtig für das Wärmegefühl in der Sauna. Alle Elementarsaunen sind verfügbar in Fichte-, Espen-, Zedern- oder Hemlock oder Yellow Pine Holz. Auch Ausführung in MDF oder Gipsplatte möglich. Alle Liegen, Rückenlehnen und die Verkleidungen sind aus baltischem weichem Esenholz gefertigt.

Blockbohlensaunen: Diese Saunen sind aus nordeuropäischem Fichtenholz gefertigt. Die Hölzer werden speziell für den Sauna ausgewählt. In den Seiten sind Schnurstangen angebracht, mit denen die Holzbohlen regelmäßig nachgezogen werden können, um einen perfekt dichten Innenraum zu garantieren. Die metallenen Eck-Ständer, die für die Stabilität des Saunas sorgen, sind mit speziellen Holz-Profilen abgedeckt.

Biomat – Saunaöfen: Die Saunen, die mit Biomat-Ofen ausgestattet sind, bieten zwei unterschiedliche Benutzungsmöglichkeiten: Eine Möglichkeit ist die traditionelle finnische Sauna- Art. Die andere Möglichkeit ist die Biomat Funktion einzuschalten, damit Sie eine höhere Luftfeuchtigkeit und aromatische Dampf-Sauna genießen können. Wenn Sie diese Biomat-Funktion

Die „Fett-End-Trilogie“ arbeitet mit Schall-Wellen, die auf die Fettzellen einwirken

Fettansammlungen und ein bis zwei Kleidergrößen verschwinden in 4 Sitzungen – **Keine Angst vor Nebenwirkungen!**



Bonnie und Claire in einer modern eingerichteten Kabine.

Nebenwirkungen wurden bei mehr als einer Million WELTWEIT durchgeführter Behandlungen nicht beobachtet, weil nur die Fett-Zellen von den Schall-Wellen erfasst werden. Fettzellen sind weiß, weil sie Luftbläschen einschließen, im Gegensatz zu anderen Körperzellen. Diese Luft-Bläschen werden von den Schall-Wellen in Schwingung versetzt. In histologischen Schnitten sieht man, dass sich bereits nach fünfminütiger Einwirkung der ultrareinen Schall-Wellen das Bild drastisch verändert: es bildet sich ein Fettsee. Nach vier Behandlungen innerhalb von 15 Tagen sind Sie bis zu zwei Kleidergrößen schlanker und erreichen einen individuellen Fettabbau bis zu fünf Kilogramm (oft sogar mehr). Der Körper-Umfang wurde messbar kleiner.

So stellt man sich die Fett-End-Trilogie vor: Mit einem kleinen Lautsprecher fährt die ausgebildete Fett-End-Trilogie-Beraterin genau an den Stellen/Flächen über die Haut, die schlanker werden sollen. Diese Behandlungen

sind schmerzfrei. Nach einigen Minuten gewöhnt man sich an das Geräusch der hörbaren Schall-Wellen und die Kundin kann während der Behandlung Musik hören. Im Behandlungspreis inbegriffen sind die anschließenden

Gleitwellenmassagen und Druck-Press-Massagen zur Figurformung. Damit bringt man das Lymph-System für den Abtransport von Körperfett in Gang. Die Fett-End-Trilogie führt zu angenehm glatter, seidenweicher Haut, ohne Falten und Dellen. Die Fett-End-Trilogie ist besonders wirksam an Bauch, Hüften, Gesäß, Knie, und Orangenhaut-Areale, bei Reiterhosen können Sie Bestresultate erreichen.

Warum brauchen Sie keine Diäten und keine Ernährungsumstellungen? Weil Sie als erwachsener Mensch schon längst Ihre ureigene Ernährung gefunden haben. Die letzte „Diät“ die wir ausprobierten, bestand aus viel Wasser in Dosen. Damit konnte man den Durst löschen, aber nicht satt werden. Wir empfehlen Ihnen einen anderen Weg, auf dem Sie mühelos schlanker und gesünder werden. Der damit eingeleitete Fettabbau setzt sich in den Folgemonaten fort.

Der Einsatz der ultrareinen Schall-Wellen dient dazu, dem Körper zu zeigen, wo er das Fett abbauen soll. Sie wollen nicht im Gesicht Falten bekommen, nur weil Sie am Bauch ein paar Kilo Fett wegwünschen.

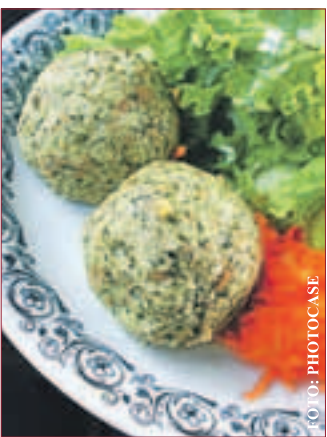
Gerne senden wir Ihnen kostenlose, ausführliche Informationen zu, oder vereinbaren Sie eine kostenlose Schnupperbehandlung mit Beratung. Schlankheitsstudio La Siesta, Dr. Ernst Teufel, Biochemiker und Physiologe, Frankfurter Straße 41, 64347 Darmstadt-Griesheim, Telefon 06155–52 22.

Übergewicht / Fettpolster ?

- ▶ Mit ultrareinen Schallwellen schaffen Sie es: vier Behandlungen bis zu zwei Kleidergrößen schlanker.
- ▶ Schmerzfrei verschwindet Fett an Ihren Problemzonen.
- ▶ Für Damen und Herren
- ▶ Infomaterial **kostenlos**

Schlankheitsstudio La Siesta
Frankfurter Str. 41
64347 Darmstadt-Griesheim

Telefon: 061 55-52 22



Mangelernährung ist nicht nur in den Dritte-Welt-Ländern ein Problem. Hierzulande ist nach Schätzungen des Medizinischen Dienstes der Spitzenverbände der Krankenkassen (MDS) fast jeder 12. der über 60-Jährigen mangelernährt. Die Ursachen für die Entstehung einer Mangelernährung bei älteren Menschen sind in der Regel vielfältig: Kau- und Schluckbeschwerden, chronische Krankheiten, beeinträchtigter Geruchs- und Geschmacksinn sowie ein verändertes Hunger- und Durstempfinden können die Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme erschweren. Hinzu kommt, dass Personen, die noch zu Hause leben, auch

von allen Wellen den stärksten Erwärmungseffekt. Infrarot ist als wichtigste Wärmewelle neben dem sichtbaren – und dem UV-Licht – für alles Leben auf der Erde unabdingbar. Schon die Römer nutzten die Infrarot-Welle! Seit

Kontakt: Leichtweiß Schwimmbadtechnik, Rainhard Günl, Rathausstraße 25, 64560 Riedstadt-Crumstadt, Telefon: 06158-8 38 88, Mobil 0162-271 77 06, www.schwimmbadtechnik-leichtweiss.de.

Vortrag über Ernährung im Alter

Mahlzeiten auslassen nach dem Motto: „Für mich alleine kochen lohnt nicht mehr“. Was dabei in Vergessenheit gerät: Eine zu geringe Nahrungsaufnahme führt zu einer geringen Energieaufnahme und damit schnell zu Mängeln in der Versorgung mit lebenswichtigen Nährstoffen. Die Immunabwehr sinkt und die Anfälligkeit für Krankheiten steigt. Dagegen kann gesundes Essen und Trinken gerade im Alter dazu beitragen, sich möglichst wohl zu fühlen und lange leistungsfähig und gesund

zu bleiben. Aber was heißt für einen älteren Menschen „gesundes Essen“? Die Bedürfnisse des Körpers ändern sich im Laufe des Lebens.

Worauf besonders bei der Ernährung im Alter zu achten ist, erläutert Marion Gaffron in ihrem Vortrag am 28.05.2013, 16 Uhr. Der Vortrag findet in den Räumen der Pflegedienst Hesse-Süd Janssen GmbH im Einkaufszentrum Thüringerstraße statt, Eintritt frei. Anmeldung erbeten unter 06151-501400.

seit 1996

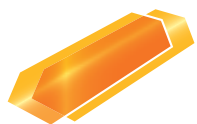
Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe

Einladung
zur Vortragsreihe der PDHS-Academy

THEMA:
28.05.13 Ernährung im Alter
25.06.13 Mit Sicherheit eingesperrt?
Freiheitsentziehende Maßnahmen in der Pflege

Beginn 16 Uhr, Eintritt frei. Anmeldung erbeten: 06151/ 501 400
In den Geschäftsräumen der Pflegedienst Hessen Süd Janssen GmbH im Einkaufszentrum Thüringer Straße, Darmstadt-Eberstadt, gegenüber des Lebensmittelmarktes. www.pflegedienst-hessen-sued.de

hier ausschneiden



WERKSGOLD®
EDELMETALLBÖRSE

SACHVERSTAND FÜR EDLE METALLE

Werksgold ist die Scheideanstalt im Rhein-Main-Gebiet. Wir kultivieren dabei eine bislang unbekannte Transparenz und Sicherheit.

Sie möchten ein Wertstück verkaufen, kennen aber nicht seine Zusammensetzung und seinen Wert? Besuchen Sie unsere „lebende“ Scheideanstalt und bringen Sie uns Ihr wertvolles Stück.



Herkömmliche chemische Testverfahren setzen noch immer auf Ankratzen und Säurebehandlung. Sie strapazieren das Wertstück und liefern zweifelhafte Näherungswerte. **Unsere Spektrometrische-Technologie analysiert das gesamte Metallstück schonend und mit unerreichter Präzision.** Spannend: Am Monitor erleben Sie „in Echtzeit“ die Taxierung aller enthaltenen Edelmetalle nach aktuellen Börsenkursen.

Sollten Sie direkt an uns verkaufen wollen, erhalten Sie den realen Börsenwert sofort ausbezahlt, entweder in bar, per Überweisung oder als Spende an eine Einrichtung Ihrer Wahl.

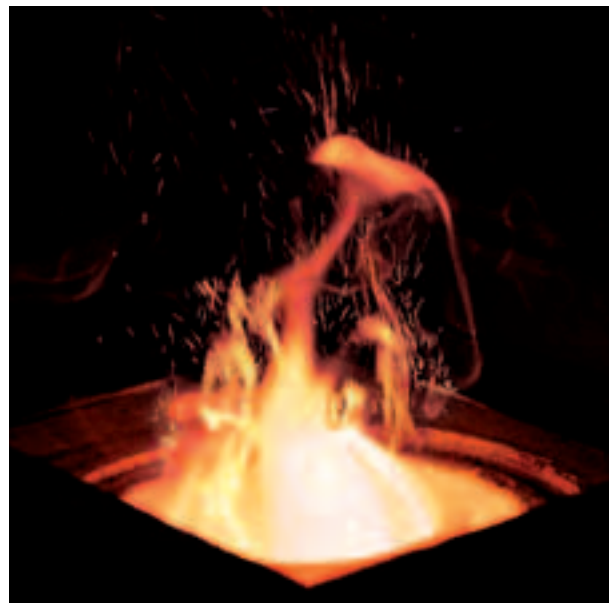
Tip 1: Wir genießen Großkundenstatus bei führenden Industriepartnern und können Ihnen somit attraktive Konditionen unterbreiten.

Tip 2: Profitieren Sie von unserem Sofort-Auszahlungsservice.

Tip 3: Wir schmelzen Ihre Metalle auch als Barren ein (Wertanlage).

Tip 4: MEDICAL SERVICES: Wir prüfen Legierungen und gehen metallischen Allergiereagern auf den Grund.

Tip 5: Nutzen Sie unsere vielfältige Auswahl an Dentallegierungen jeglicher Hersteller zu optimalen Konditionen.



VIELE WEGE FÜHREN ZU WERKSGOLD
Kranichsteiner Straße 179 · 64289 Darmstadt
Telefon: 06151 97126-80 | www.werksgold.de

"Gesprächstour Einzelhandel" mit dem Bürgermeisterkandidaten Hansgeorg Schiemer

PFUNGSTADT. "Viele Fragen, Wünsche und dringende Hinweise" hat nach Auffassung des Pfungstädter Bürgermeisterkandidaten Hansgeorg Schiemer der Besuch zahlreicher Einzelhandelsgeschäfte in der Eberstädter Straße gebracht. Mit dabei war auch das Magistratsmitglied und CDU-Stadtverbandsvorsitzender Franz Schön.

ISP: Neues Einzelhandelsgutachten wird bald vorgestellt

Den Auftakt der "Gesprächstour Einzelhandel" in der Eberstädter Straße machte ein Meinungsaustausch mit Augenoptiker Sven Bogorinski in seiner Eigenschaft als 1. Vorsitzender der Interessengemeinschaft aller Selbständigen Pfungstadt e.V. (ISP). Er berichtete von den zahlreichen Aktivitäten der ISP und freute sich, dass die ISP-"Einkaufsgutschein"-Aktion mit Beteiligung von zuletzt 78 Einzelhandelsgeschäften besonders erfolgreich verläuft. Damit werde die Kundenbindung und das Einkaufen im Pfungstädter Einzelhandel wirksam gefördert. Inzwischen würden zahlreiche Gutscheine auch zum Verschenken erworben werden. Positive Bilanz: Bisher konnten Gutscheine im Gesamtwert von über 140.000 Euro verkauft werden.

Er berichtete, dass im Auftrag der ISP in den nächsten Wochen ein neues Einzelhandelsgutachten der Öffentlichkeit vorgestellt werden soll, welches Zukunftsperspektiven für den Pfungstädter Einzelhandel auf der Grundlage einer Standortanalyse aufzeigen will. Der ISP-Vorsitzende Bogorinski machte auf ein sehr "spezielles" Problem für die Einzelhändler in der Innenstadt aufmerksam: Häufige Besuche von Drogenabhängigen aus Nachbarstädten bei einem Arzt in der Eberstädter Straße, der die Methadon-Bescheinigungen ausstelle. Einzelhändler aus der Eberstädter Straße berichteten immer wieder von "unangenehmen" Vorkommnissen sowie Diebstählen. Die Feststellung: "Ältere Leute haben da Angst."

Natürlich war allseits das Top-Thema "Sanierungssatzung Innenstadt". Von einigen Geschäftsinhabern wurde massive Kritik an der bisherigen Informationspolitik der Stadtspitze geäußert, zumal für viele überraschend plötzlich Gebührenbescheide über einige Zehntausende Euro "ins Haus geflattert" seien. Hier sieht Bürgermeisterkandidat Hansgeorg Schiemer noch erheblichen Klärungsbedarf durch die Stadtspitze. Er verspricht dabei mitzuhelfen.

Angesprochen wurde auch die als zum Teil übertrieben empfundene "Knöllchen"-Jagd städtischer Mitarbeiter bei Kurzzeitparkern, die bereits nach kurzem Ladenbesuch gezielt mit

einem "Knöllchen" beglückt würden, weil sie vergessen hätten, die Parkscheibe zu hinterlegen. Da forderten mehrere Laden-Inhaber mehr Sensibilität. Denn wenn ihnen deswegen Kunden abspenstig gemacht würden und nicht mehr kämen, schade das am Ende auch der Stadt. Ebenso verursache die Platzierung von Pollern entlang der Pflanzbereiche und Parkplatzbuchten vereinzelt Kopfschütteln, nach dem Motto: "Was sollen die Poller?" Kunden würden darüber klagen, nur noch erschwerte einparken zu können und trauten sich dies bei knappem Platz nicht mehr zu.

Fehlende Laufkundschaft – Straßenumbaumassnahmen zeigen wenig Wirkung, eher im Gegenteil. . .

Hansgeorg Schiemer: "Es sind sehr unterschiedliche Anregungen und Kritikpunkte an mich herangetragen worden. Es wurde deutlich, dass sich bei einigen Inhaber- und familiengeführten Geschäften Existenzsorgen breit machen. Hintergrund:

Die Verlagerung von namhaften und Kundenfrequenz sichernden Lebensmittel-Einzelhändlern aus der Eberstädter Straße in die Randlagen der Stadt. Das hat zu erheblichen Einbrüchen bei der Laufkundschaft geführt. Erschwerend kommt hinzu, wie mir ein Einzelhändler sagte, dass sie



nach der Straßenumgestaltung- und Bürgersteigerneuerung auch nicht mehr zurück kommt." Hoffnungen, so Schiemer, seien in diese Richtung enttäuscht worden, wie ihm ein weiterer Fachhändler bestätigte:

"Nach dem Ende der Baumaßnahmen ist der Umsatz gewiss nicht wieder aufwärts gegangen", so die Klage. Das könnten, wie mehrfach bestätigt wurde, selbst die treuesten Stammkunden nicht kompensieren. Fazit: "Es herrscht akuter Handlungsdruck. Da, wo Stadtverwaltung, Magistrat und Stadtverordnete etwas je t

zt zur Stärkung des Einzelhandels und zur Problembeseitigung tun können, sollten sie es tun", ist sich Schiemer sicher.

Gebührenbelastung für Verkaufshilfen

Schiemer kündigte an, den zahlreichen konkreten Änderungs- und Verbesserungsvorschlägen – wie zum Beispiel die Absenkung der Gebührenbelastung für Verkaufshilfen oder Straßenreiter vor den Geschäften auf ein angemessenes Niveau – nachzugehen. Denn "solche Gebühren müssen ja erst

einmal durch die Händler an Ort und Stelle verdient werden – da werden echte Verkaufshilfen gebraucht, nicht Kostentreiber", meinte Schiemer dazu. "Es bleibt viel zu tun", so Schiemer am Ende seiner ersten Gesprächstour bei Pfungstädter Einzelhändlern u. Gewerbetreibende.

Und: "Ich glaube, dass die Leute mich gerade deswegen so offen angesprochen haben, weil sie eben nicht von anderen, schon länger in Pfungstädter Verhältnisse und Abhängigkeiten eingebundenen Kandidaten wirksame Unterstützung erwarten."

Umweltdetektive im Windpark Binsenberg – Hahner Grundschüler besuchen den Windpark Binsenberg der HSE



Nachhaltigkeitsprojekt in Hahn wird von der Hess. Landeszentrale für Politische Bildung in Wiesbaden unterstützt

Auch in diesem Jahr wird das Projekt „Mut zur Nachhaltigkeit“ der Kinder- und Jugendförderung – Stadtteile in Kooperation mit der Grundschule Hahn durchgeführt. Einmal in der Woche kam Matthias Hirt in die vierten Klassen, um

die Bedeutung von „Regenerativen Energien“ mit den Kindern zusammen spielerisch und interessant zu untersuchen. Jugendpfleger Matthias Hirt bereite mit den Klassenlehrerinnen Gundula Weiberg und Petra Degenhardt

zum Abschluss den Besuch des Windparks Binsenberg bei Groß-Umstadt vor.

Frau Anne Westhäuser von der HSE war vor Ort und beantwortete kindgerecht die vielen Fragen zu den beiden über 130 Meter großen Wind-

rädern. Kaum vorstellbar für die Kinder war die Menge an Strom, die dort nur mit Wind produziert wird. Der erzeugte Strom der beiden Windräder reicht aus, um etwa 3000 Haushalte mit elektrischer Energie zu versorgen.

Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer gemeinnützigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Drs. med. dent., MSc Endodontie Anna Lechner und Sarah Werner
Eschollbrücker Straße 26
64295 Darmstadt
Tel.: 06151/315353



Yogakurs für Grundschulkinder. Seit dem 06. März 2013 läuft im Jugendraum Pfungstadt immer mittwochs von 15.30 bis 16.30 Uhr der Yogakurs für Grundschulkinder, den die Volkshochschule Darmstadt-Dieburg in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt anbietet. In dem Kurs, der insgesamt 10 Termine umfasst, wird den Kindern Yoga auf eine spielerische Weise näher gebracht. Auf dem Programm stehen Spannungsspiele, Atemübungen, Mandalas und vieles mehr. Die Yoga-Übungen geben den Mädchen und Jungen Kraft und schulen ihre Beweglichkeit. Sie helfen ihnen dabei zur Ruhe zu kommen und machen sie wach und aufmerksam. Weitere Infos bei Evi Gerbes, Tel. 06157-9881602 oder per E-Mail unter evi.gerbes@pfungstadt.de und bei der Volkshochschule Darmstadt-Dieburg, unter Tel. 06071-812301 oder per E-Mail unter vhs@ladadi.de.

»Für Ihren Schlaf sind wir hellwach« – Kompetenz rund um den Schlaf bei Kohlpaintner's Matratzenwelt

GROSS-ZIMMERN. Rund um entspanntes und gesundes Schlafen findet der Kunde bei Kohlpain-

tner's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern alles aus einer Hand. Neben den Bettgestellen und

Matratzen sind hier auch Lattenroste, Bettdecken, -kissen und Bettwäsche erhältlich. Für das Inhaberehepaar Ma-

ria und Dieter Kohlpaintner steht die Zufriedenheit der Kunden an erster Stelle. Sie sind seit vielen Jahren weit hin für Beratungskompetenz, Dienstleistung und Qualität bekannt. Die Kunden kommen aus der gesamten Region, um im Bettenfachgeschäft in Groß-Zimmern die für sie am besten passenden Produkte für den entspannten Schlaf zu finden.

Der Familienbetrieb legt Wert auf schadstofffreie und hochwertige Produkte, die im Idealfall aus der Region kommen sollten. Der Schwerpunkt wird auf Betten und Matratzen für Erwachsene bzw. für die Generation 50+ gelegt, aber auch für Kinder ist eine Auswahl. »Eine Matratze sollte zu den individuellen Voraussetzungen ihres Nutzers – der Körperstatur, dem Gewicht sowie eventuellen Problemzonen – passen«, erklärt Maria Kohlpaintner. Das kompetente Team berät die Kunden gerne entsprechend und hilft so, die optimale Matratze zu finden. »Der Trend geht hin zu Qualität und die Kunden sind auch bereit, mehr für gute Betten und Matratzen zu bezahlen«, ergänzt Dieter Kohlpaintner, der den Aufbau- und Installationservice beim Kunden vor Ort übernimmt und auf Wunsch die alten Produkte bei Neulieferungen gleich mitnimmt.

Bettgestelle werden u. a. von den Coburger Werkstätten angeboten. Sie stellen Betten aus eigener Aufholzung her, die in Coburg gefertigt werden. Als

Weltneuheit werden seit kurzem Faser- glas-Technologie-Lattenroste der Firma Schulz offeriert, die auch als elektrisch verstellbare Variante geordert werden können. Die Osnabrücker Profis geben auf ihre Produkte 25 Jahre Garantie. Gern und oft verkaufen die Betten-Profis Nirwana-Matratzen, die schon seit 104 Jahren in Groß-Gerau hergestellt werden. Jede dort gefertigte Matratze ist 100-prozentig schadstofffrei und atmungsaktiv. Außerdem findet man bei Kohlpaintner's Matratzen von Tempur, Metzeler, Irisette und Badenia. Sehr gefragt sind auch Soja- oder Sonnenblumen-Kaltschaummatratzen. Das Komplettangebot von Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt beinhaltet ebenfalls Zubehör in Form von (Allergiker geeigneten) Bettdecken und -kissen sowie orthopädische Nackenstützkissen. Bei Daunendecken legen die Inhaber großen Wert darauf, dass kein Lebendrupf verwendet wird. Eine reichhaltige Auswahl an hochwertiger Bettwäsche von Firmen wie Fleuresse, Estella oder Kaeppl rundet das Angebot ab.

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in der Groß-Zimmerer Waldstr. 55 hat montags bis freitags von 9.30 bis 19.00 Uhr sowie samstags von 9.30 bis 16.00 Uhr geöffnet. Darüber hinaus ist das Team auch telefonisch unter 06071-42825 erreichbar. Weitere Information ist im Internet unter www.matratzenwelt.net erhältlich.



Die kompetenten Beraterinnen rund um das Thema entspannter und gesunder Schlaf: Angela Müller, Maria Kohlpaintner und Nicole Barek.

KOHLPAINTNER'S Betten- und Matratzenwelt
Groß-Zimmern Waldstraße 55
Tel. 06071 / 4 28 25

Fachkompetenz rund um Ihren Wohlfühlschlaf
nirwana Lieferservice METZELER

JETZT GENIESST JEDER DAS ANGENEHME GEFÜHL DER SCHWERELOSIGKEIT

+TEMPUR
MATRATZEN UND KISSEN

Probieren Sie es aus - Ihr TEMPUR Händler berät Sie gerne!
www.matratzenwelt.net
ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

1. Wildkräuter -Märchen-Dinner

Bärlauch, Giersch und Gundermann baten zu Tisch

Es war eine Premiere am 2. Mai bei den Seeheimer Landfrauen. Die Heilpraktikerin Astrid Sturm und die Kräuterau-

Andrea Kiraly hatten zum ersten Seeheimer Wildkräuter-Märchen-Dinner in das historische Rathaus, dem Stamm-

sitz der Landfrauen, eingeladen und ein Menue kredänzt, das aus heimischen Wildkräutern zusammengestellt war. Dabei wurden die Besonderheiten und Einzigartigkeiten der Wildkräuter, ihre mineralischen Inhalte und ihre vitaminreichen Inhalts- und Ballaststoffe vorgestellt. So erfuhren die Teilnehmerinnen zum Beispiel, dass die Brennnessel siebenmal mehr Vitamin C enthält als die Zitrone. Dazu wächst sie vor der Haustür, wird vom Organismus besser aufgenommen und benötigt keine Plantagen, künstliche Bewässerung und lange Transportwege. Wildkräuter sind auch wahre „Fatburner“, sind wirkungsvoll bei Krankheiten und ihr Chlorophyll ist eines der besten Mittel zur Blutbildung und zur Stärkung des Immunsystems.

Nach diesem Ausflug in die Kräuter-kunde wurde das Menue mit Bärlauch, Giersch und Gundermann serviert. Die Vorspeise war eine Pastete aus Ziegenfrischkäse mit einer Kräutermischung, dazu Salat aus Gierschstängeln. Dann folgte eine leichte Kräutersuppe mit selbstgebackenem Brennnesselbrot. Auf dem Buffet standen eine aromatische Wildkräuter-Grüne-Sosse, dazu Eier und Pellkartoffeln, Wildkräutersalat und Bärlauchbutter. Das Dessert war eine Kom-

position aus Rhabarberkompott mit Eis und Salbeimäuschen. Verwendet wurden nur heimische Wildkräuter, die in der Gemeinde im Überfluss wachsen. Man muss sie nur erkennen, sich bücken und pflücken und sie schenken sich einfach so her. Preiswerter und leckerer kann Gesundheit nicht sein.

Die beiden „Kräuterfrauen“ verrieten auch, wie man aus Brennnesselwurzeln oder Löwenzahnblüten wunderbare Likörchen oder einen gesunden Schnaps selbst herstellen kann. Ein Kräutermärchen rundete das Ganze ab.

Weiter wurden Rezepte vorgestellt und Varianten rege diskutiert. Inzwischen bieten eine Vielzahl von Büchern zu dem Thema des Abends Inspirationen für Rezepte, Informationen zur Verwendung und zum gesundheitlichen Aspekt unserer heimischen Wildkräuter und Wildfrüchte an. (Werner Selbmann)

Gesangvereine Frohsinn Eberstadt & Nieder-Beerbach bereiten Konzert vor

Die Chöre Frohsinn 1842 Eberstadt und Frohsinn 1892 Nieder-Beerbach veranstalten am 29. Juni um 19 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal in Eberstadt ein Konzert. Die Vorbereitungen dazu laufen auf Hochtouren. Seit gut einem halben Jahr wird nun schon – parallel zum traditionellen Jahresprogramm der Chöre – an dem Repertoire für einen unterhaltsamen Abend geübt. Viele gemeinsame Übungsstunden und auch ein Probenwochenende sind noch geplant. Die Dirigentin und Leiterin des Abends Karin Glitscher hat dazu eine Auswahl von neuem Liedgut zu einem vielseitigen Programm zusammengefasst. Mitwirken werden dabei neben den Frohsinn-Chören auch noch weitere von Frau Glitscher betreute Chöre aus Ober-Ramstadt, Eschollbrücken und Crumstadt, sowie die

Formation Raduga und eine Pianistin. Karten sind im Vorverkauf ab Anfang Juni in der Bäckerei Hofmann in Eberstadt und im Papierhaus Schwinn in Nieder-Beerbach und an der Abendkasse erhältlich.

Der Eintrittspreis beträgt 8 Euro. Öffnung des Saales und der Abendkasse ist um 18 Uhr. Vor und nach dem Konzert und in der Pause besteht die Möglichkeit des Kaufs von Getränken und Gebäck.

Coachart
Coaching Beratung Training
Britta Pütz
Trainerin für Persönlichkeitsentwicklung Einzel- und Teamcoaching (FH)

britta.puetz@coachart.net www.coachart.net 0170 7376437

FREIE REDAKTEUR/INNEN GESUCHT!

Haben Sie Lust, zu schreiben, zu Events zu gehen, Interviews durchzuführen und zu fotografieren? Dann sind Sie die richtige Person für uns!

Geeignet für Studenten, Hausfrauen, Rentner, nebenberuflich bei freier Zeiteinteilung
Telefon 06157.989699

redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER RUNDschau

Motorroller brennt

Polizei sucht Zeugen

DARMSTADT ARHEILGEN. Am frühen Samstagmorgen (27.04.2013), um 03:30 Uhr meldete ein zufällig vorbeifahrender Taxifahrer einen Brand im Darmstädter Ortsteil Arheilgen. Vor einem Theater in der Frankfurter Landstraße brannte ein dort abgestellter Motorroller. Durch den Brand wurden ein Schaukasten und eine Tür in Mitleidenschaft gezogen. Außerdem wurden die Überdachung im Zugangsbereich und die Hausfassade durch Ruß verschmutzt. Die herbeigerufene Berufsfeuerwehr Darmstadt konnte den Brand schnell löschen. Es entstand ein Gesamtschaden von rund 3.000 Euro. Nach derzeitigem Ermittlungsstand geht die Polizei von Brandstiftung aus und bittet um sachdienliche Hinweise unter der Rufnummer 06151/969-0

(PHK René Bowitz, Polizeiführer vom Dienst)

Baumarkt Schwinn spendet über 500€ an Kindertagesstätte Stiftstraße

Am 06. April veranstaltete der Baumarkt Schwinn in Nieder-Ramstadt ein großes Frühlingsfest. Neben tollen Angeboten haben eine Vielzahl an namhaften Herstellern, wie z.B. Bosch, Kärcher, Gardena uvm. ihre neusten Produkte vorgeführt und die Kunden ausführlich beraten. Des Weiteren war für das leibliche Wohl gesorgt und insbesondere die Kinder kamen auf ihre Kosten. So wurde eine große Hüpfburg aufgebaut, es gab Kinderschminken und Blumentopfmalen. Zudem erhielt jedes Kind ei-

nen Heliumluftballon. Als Highlight gab es noch eine große Tombola, bei der man über 500 Preise gewinnen konnte, wie z.B. einen Bosch Akku-Schrauber oder einen Gasgrill. Mit der Tombola konnten Einnahmen von 501,75€ erzielt werden, die komplett weitergegeben wurden an die Kindertagesstätte Stiftstraße in Nieder-Ramstadt. »Wir freuen uns über diese große Summe und möchten uns bei allen Kunden für die zahlreiche Teilnahme an der Tombola, wie auch an unserem Frühlingsfest bedanken«, so Baumarktleiter Alexander Rauch.



Baumarktleiter Alexander Rauch (r.) übergibt die Spende über 501,75€ an die Vorsitzende des Elternbeirates der KiTa Stiftstraße Dorothee Spengler (l.) und an Erzieherin Sara Langer (m.).

Äpfel aus eigenem Anbau
große Auswahl

Aus der Region:
Rhabarber
Erdbeeren
Gemüse, Salate
u.v.m.

Obsthof Breitenloh
64367 Mühlthal-Nieder-Beerbach
Familie Muth
Telefon 06151-55751
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

www.obsthof-breitenloh.de

SPARGOUPON
jetzt ausschneiden

Nix wie hin zum BAUMARKT SCHWINN
RHEINSTRASSE 37, 64367 MÜHLTAL, TELEFON 06151/890-85-299

■ für Haus und Garten
■ gebrauchsfertige Erde
■ leichte Wasseraufnahme
■ lange Nährstoffversorgung durch Seevogel-Guano
■ bestehend aus Torf, Rindenhumus und Grünkompost

201 1,00* 2,99

*nur bei Vorlage der Anzeige an der Kasse
Abgabe nur solange Vorrat reicht und max. 5 Stück je Haushalt (11 = 9,05 Euro)

Über 310 Fachmärkte – und wir gehören dazu

EMV-PROFI



Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

STARK IM SERVICE

Heizungsmonteure (m/w) Heizungswartungsmonteure (m/w) Sanitärmonteure (m/w)

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

Stork Haustechnik
GmbH & Co.KG

24h-Notdienst

Mainstraße 97 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.989761 · Fax 919376
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com



KNOW HOW SEIT 1945

WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!



Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER
RUNDSCHAU

MARKISEN zu Frühlingspreisen!

FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN · ROLLLÄDEN
GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

GÖLZ ROLLLÄDEN GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GÖLZ@WEB.DE

Jetzt zugreifen!

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Sanitärinstallation
Gashheizung
Spenglerei · Solar
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

„Schöne Formeln“ in Bildern

SEEHEIM-JUGENHEIM. Mathematik in Kunst darzustellen ist für Hiltrud Heinrich eine Leidenschaft. Dreißig Jahre lang war sie als Lehrerin für naturwissenschaftliche Fächer an einem privaten Gymnasium tätig. Bereits in dieser Zeit nahm sie an vielen handwerklichen Kursen teil und studierte Kunst in den USA. Seit fünf Jahren beteiligt sie sich an internationalen Wettbewerben zu mathematischer Kunst. In der Treppenhauseingangs-Galerie der Gemeindebibliothek Seeheim im Historischen Rathaus, Ober-Beerbacher-Straße 1 wird derzeit eine Auswahl ihrer prämierten Kunstwerke gezeigt. Der Eintritt ist frei. Zu sehen sind Werke, die auf sogenannten algebraischen Flächen beruhen. Erzeugt wurden diese am Computer mit dem Programm „Surfer“.

Galerie und Bücherei sind mittwochs von 9 bis 11 Uhr und 16 bis 19 Uhr sowie donnerstags von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Letzter Ausstellungstag ist der 29. Mai. (psj)

Wir ermitteln den optimalen Verkaufspreis Ihrer Immobilie. Wir beraten Sie kostenlos, wie Sie Ihre Immobilie aufwerten können. Karin Weber Immobilien, www.immohessen.de
06157.987698

Die Jagdhistorische Pirsch

Ersatzwanderung der Eschollbrücker ein voller Erfolg

KRANICHSTEIN. Weil die ursprüngliche Wanderung aus privaten Gründen ausfallen musste, hat sich Walter Rothmel bereit erklärt, eine Ersatzwanderung am 21.4. anzubieten. Er konnte 14 Wanderer zur Fahrt zum Kranichsteiner Jagdschloss begrüßen. Das um 1580 erbaute Jagdschloss Kranichstein mit seinem idyllischen Schlosspark liegt innerhalb einer malerisch gestalteten Jagdlandschaft mit Wäldern, Wiesen und Teichen. Kunstvoll angelegte Sichtschneisen, Jagdhäuser, Saufanghäuschen sowie Flur- und Naturdenkmäler dokumentieren 400 Jahre fürstliches Jagdvergnügen und Repräsentationsbedürfnis der Landgrafen und Großherzöge von Hessen-Darmstadt.

Die Wanderung führte zum Teil an der jagdhistorischen Pirsch entlang, einer Rundtour mit vielen Informationen zur historischen Spurensuche. An einem 200 Jahre alten Wurzelstock einer Eiche (Wurzeltellerumfang 10m, Ge-

Erster Preis im Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Schuldorf-Schülerin erfährt höchste **Anerkennung** in zwei Fremdsprachen

SEEHEIM-JUGENHEIM. Während Paulina Scheuerpflug vergangenes Jahr als Kreissiegerin im landesweiten Mathematikwettbewerb und im Bundeswettbewerb Fremdsprachen noch mit einem Anerkennungspreis ausgezeichnet wurde, wird die Schuldorf-Schülerin in diesem Jahr mit dem 1. Preis im Bundeswettbewerb Fremdsprachen geehrt.

Die Neuntklässlerin hatte im Januar dieses Jahres erneut am Mittelstufenwettbewerb des Bundeswettbewerbs teilgenommen und dabei besondere Sprachkenntnis, Sachkompetenz und Kreativität in den beiden Sprachen Englisch und Französisch bewiesen. Die Jury lädt sie deshalb zur Landespreisverleihung mit Schwerpunkt „Neue Sprachen“ am Mittwoch, den 29. Mai 2013 nach Bad Nauheim ein.

Der Landesbeauftragte Thomas Boisselle informiert, dass im diesjährigen Bundeswettbewerb Fremdsprachen in der Kategorie „Mittelstufenwettbewerb EW1 & EW2“ in Hessen 433 Schülerinnen und Schüler in den Sprachen Englisch, Französisch, Italie-

nisch, Niederländisch, Russisch und Spanisch sowie Latein und Altgriechisch teilgenommen hatten.

In der Kategorie „Einzelwettbewerb/ Moderne Fremdsprachen“ habe die Jury unter den hessischen Teilnehmern drei erste Preise in Englisch (EW1), einen ersten Preis in Französisch (EW1) sowie einen ersten Preis in der Kombination Englisch und Französisch (EW2) vergeben.

Die Schulgemeinde des Schuldorfs Bergstraße ist stolz auf ihre begabte Schülerin und freut sich mit ihr über die herausragende Leistung und die damit verbundene Würdigung. (Roland Seffrin)



FOTO: SCHULDORF BERGSTRASSE



FOTO: TSV

wicht 2,5t) wurde das obligatorische Gruppenbild gemacht. Bei schönem beständigem Wetter ging die Wanderung nach 3 Stunden auf dem Parkplatz vor dem Zeughaus Jagdschloss Kranichstein zu Ende. Hartmut Maurer

danke dem Wanderführer Walter Rothmel für die gelungene Tour. Danach ging es zur Schlussrast zum Ziegebüsch wo Hartmut Maurer gern für seine gerade geborene Enkeltochter eine Runde ausgab. (Dr. Hartmut Maurer)

Auto-Diebstahl in der Felsingstraße

DARMSTADT. Zwischen Dienstagmittag und Mittwochvormittag (30.4. / 1.5.) wurde in der Felsingstraße ein silbergraues Auto der Marke Mitsubishi Charisma gestohlen. Das Fahrzeug ist auf die amtlichen Kennzeichen DA-

CE346 zugelassen. Wer Hinweise zu dem Diebstahl oder zum Verbleib des Autos geben kann, wendet sich bitte an die Polizei in Darmstadt (EDC - Telefon 0611/969 0) oder jede andere Polizeidienststelle. (Polizei Darmstadt)

www.frankensteiner-rundschau.de

Moselstraße 8
64625 Bensheim
06251-4225

POLSTEREI

STECKENREUTER
AUTOSATTLEREI

50 JAHRE

Fahrzeug-Innenausstattungen
PKW-LKW-BUS-Staplersitze
Eckbänke - Stühle - Bürostühle
Verdecke - Motorradsitzbänke

KFZ-ANKAUF • VW- und AUDI-Modelle
Telefon 0176.43077190

Anmeldung für Ferienspiele verlängert

SEEHEIM-JUGENHEIM. Viele Familien planen jetzt mit ihren Kindern die Sommerferien und den Urlaub. Die Jugendförderung der Gemeinde bietet auch in diesem Jahr wieder sechswöchige Ferienspiele an. Sie werden in drei Blöcken zu je vierzehn Tagen jeweils von montags bis freitags durchgeführt: vom 8. bis 19. Juli, vom 22. Juli bis 2. August und vom 5. bis 16. August. Beginn ist täglich um 9.30 Uhr, das Ende ist um 16 Uhr. Das Motto lautet „Spiele aus aller Welt – alt, neu

und selbstge-macht“. Mitmachen können Kinder aus Seeheim-Jugenheim vom ersten Schuljahr bis zum Alter von zwölf Jahren. Die Betreuungsgebühr beträgt 65 Euro für das erste Kind und für jedes weitere Kind einer Familie 32,50 Euro. Essen und Getränke kosten zusätzlich 45 Euro. Anmeldungen nimmt bis zum 5. April (Freitag) der Fachdienst Standesamt, Kinder, Jugend und Senioren in der Gemeindeverwaltung (Tel. 06257-990253) entgegen, der auch weitere Infos gibt. (psj)

Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293



- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und
Rollladendienst

- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung

© K.M. WEBER

Karl Henkelmann Auf dem Frankenstein

6. Kapitel / Teil 34

Die Burschen eilten, ohne den Katzenjammer aufkommen zu lassen, zum Kronenwirt und trafen dort bereits die Musikanten am wohlbesetzten Frühstückstisch, um sich zu neuer Tätigkeit ausgiebig zu stärken. Kuchen, Braten und Wein verschwanden in unglaublichen Mengen, und

bald herrschte wieder die ausgelassenste Stimmung. Einige der Burschen hatten sich zu den Musikanten gesetzt und verhandelten eifrig mit ihnen, schlugen auf den Tisch, daß die Gläser tanzten und wollten sich vor Lachen fast ausschütten. Dann wurden die anderen herangeholt und in den Plan eingeweiht, den man eben mit den Musikanten verabredet hatte, und von allen Seiten dröhnte lauter Beifall. „Hinaus! Hinaus auf die Gaß!“ schrie der Schneiderjokel,

schon halb berauscht. „Gleich fangen wir an!“ Und nun ergoß sich der wüste Schwarm hinaus auf die Dorfstraße; die Musikanten wischten sich die Mäuler und stellten sich auf, hinter ihnen die Burschen. „Alleeil los!“ brüllte der Hannadam, die Musik fiel ein, quietschend, pfeifend, fiedelnd, und der Zug setzte sich in Bewegung. Es war eine alte Sitte, am Morgen des Kirchweihmontags dem Pfarrer und dem Schultheiß als den Respektpersonen des Dor-

fes „die Ehre anzutun“ und ein Ständchen zu bringen. Zuerst dem Pfarrer. Vor dem Pfarrhaus stellte man sich gewöhnlich im Kreise auf, und die Musikanten bliesen, so gut sie eben konnten, zwei Choräle. „Großer Gott, wir loben dich“, „Befiehl du deine Wege“, oder auch „Alle Menschen müssen sterben“, wenn dies auch wenig zum Kirchweihtrubel passen mochte. Aber die Musikanten hatten die Wahl und spielten, was ihnen am geläufigsten war. Dafür er-

hielten sie einen Batzen Trinkgeld oder zwei. Beim Schultheiß aber gaben sie einen Marsch, eine Volksmelodie oder einen Tanz zum besten und erhielten einen Krug Wein. Heute aber wich man auffallender Weise vom Herkommen ab und zog zuerst vor das Haus des Schultheißen. Der hörte von seinem Fenster aus schmunzelnd den Ohrenschaus an und schickte die Magd mit dem Krug, der unter lauter Heiterkeit in Empfang genommen und geleert wurde. Dann ließ

man den Schultheiß hochleben, und nun ging's zum Pfarrhaus. Dort machte man Halt. Die Burschen bildeten einen Kreis um die Musikanten, und nun ertönte nicht etwa ein Choral, wie bisher stets üblich, sondern eine bekannte Volksweise, und die Burschen sangen mit ihren weinseligen Stimmen: Liebchen, willst du mirs gestehen, gestern küßt' ein andrer dich. Durch den Busch hab ichs gesehen, Ei, das war mir ärgerlich. Dunkle Augen, braune Haare,

haben mich verliebt gemacht. Wers nicht glaubt, der kanns erfahren, was die Lieb für Sorgen macht. Rosmarin und Veilchen, Nelken mach' ich meinem Schatz zum Strauß, das soll sein ein letzter Gedenk, das soll sein ein Abschiedsstrauß. Spielet auf, ihr Musikanten, spielet auf ein Abschiedslied Meinem Liebchen zu Gefallen! Mags verdrießen, wen es will. Fortsetzung folgt



FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

FRANKENSTEIN

Qualität vom Meisterbetrieb

Seidl & Birgül, ein Team, dem es vor allem auf Qualität der ausgeführten Arbeiten ankommt. Eine Firma, die kompetent in kreativen Techniken für Innen-

und Außenputz, Wärmedämmung, Trockenbau sowie Maler- und Tapezierarbeiten ist. Dem Malermeister Talip Birgül hatte es nicht mehr gefallen, nur wegen Profitmaximierung mit der Arbeit schnell fertig werden zu müssen. Seine Qualitätsvorstellungen wollte er verwirklichen und hat sich deshalb mit einem



Von links nach rechts: Talip Birgül (Meister), Christopher Seidel (Mitinhaber), Maik Ramp (Geselle), Daniel Iser (Auszubildender)

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren! Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung verarbeiten wir individuell für Sie.

Über 40 Jahre Erfahrung

Asphaltbau GmbH
Burstadt Armbruster

Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 06206/75011
www.asphaltbau-buerstadt.de

Kaum steigen nach einem langen Winter die Temperaturen, treibt es die Deutschen raus in die Sonne. Familien mit Pool im Garten eröffnen die Badesaison

Raus aus dem Pool unter den Schirm

Schattige Oasen im Garten schützen vor der Sommerhitze

und freuen sich auf die bevorstehende warme Jahreszeit. Um die Sommerhitze unbeschadet zu überstehen, sollten im eigenen Garten allerdings auch genug schattige Oasen vorhanden sein – beispielsweise große Sonnenschirme. Wenn im Hochsommer die Sonne für tropische Temperaturen sorgt, sollten sich Familien entsprechend schützen. Neben dem Sonnenbrand kommt es oft zu Kreislaufproblemen, weshalb Experten empfehlen, viel zu trinken und vitaminreich zu essen. Wichtig sind außerdem längere Aufenthalte im Schatten, damit sich der Körper erholen kann. Für den Sonnenschutz im eigenen Garten gibt es vielfältige Möglichkeiten. Am beliebtesten ist nach wie vor der Sonnenschirm. Moderne Lösungen werden je nach Anforderung sogar maßgeschneidert und bieten mit Acryl- oder Polyesterstoffen sicheren Schutz vor UV-Strahlung und Regen.

Sind die Produkte außerdem nanobeschichtet, übernehmen die Tropfen sogar deren Reinigung: Das Wasser perlt gemeinsam mit groben Schmutzteilen einfach von der Oberfläche ab. Die Montage solcher Produkte sollte aufgrund der technischen Ansprüche allerdings Profis überlassen werden. Handwerksbetriebe wie die MR-Gruppe übernehmen schnell und unkompliziert den Einbau. Zusätzliche Wünsche werden ebenfalls fachgerecht verwirklicht.

Weitere Informationen gibt es auf www.mr-gruppe.de. (bau-pr.de)



Im Sommer sorgt der heimische Pool für erfrischende Abkühlung. Ein schattiger Platz unter dem Sonnenschirm schützt in den Pausen vor Sonnenbrand

Die zukunftsweisende Haustür-Technologie: THERMOSECUR

Composite-Werkstoffe auf Fiberglas-Basis für höchste Ansprüche an Wärmeschutz und Stabilität. Energie sparen = Umwelt schonen = Kosten sparen!

THERMOSECUR-Türen setzen durch eine Kombination von Fiberglas und weiteren High-Tech-Composite-Werkstoffen, die bereits durch Verwendung im Flugzeug-, Boots- und Fahrzeugbau erprobt sind, neue Maßstäbe.

Die Wärmedämmwerte dieser neuen Haustür-Technologie sind auf höchstem Niveau. So können selbst

bei Landhaustüren mit klassischen Glasmotiven Wärmedämmwerte unterhalb der heutigen Anforderung für Passivhäuser ($UD < 0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$) erreicht werden.

Perfekt für Renovation und Neubau!

Besonders hervorzuheben ist die Vielzahl der Modelle, ob modern oder

klassisch, die mit Wärmedämmwerten ab $UD 0,49 \text{ W/m}^2\text{K}$ zur Wahl stehen. Das Modellprogramm der THERMOSECUR-Türen beinhaltet die ganze Vielfalt der RAL-Farben – die meisten sind auch mit Feinstruktur-Oberflächen lieferbar, verschiedenste Ornament- und Kunstgläser sowie Motivsandstrahlungen, Echtbleiverglasungen und Kunstbruchglasmotive.



THERMOSECUR: Die Wärmedämmwerte dieser neuen Haustür-Technologie sind auf höchstem Niveau.

Aber nicht nur im Bereich der Wärmedämmung erreicht die neue THERMOSECUR-Tür exzellente physikalische Werte. THERMOSECUR-Türen erzielen auch in den Bereichen der Schlagregendichtigkeit, Windlast und Luftdurchlässigkeit Prüfergebnisse auf höchstem Niveau. Die perfekte Ergänzung dazu liegt in der sinnvollen Sicherheitsausstattung. Jedes Modell ist bereits in der Grundausstattung WK1-geprüft, optional ist auch ein WK2-Prüfbericht erhältlich. THERMOSECUR – Wärmeschutz und Sicherheit pur!

Für den preisbewussten Kunden sind alle Türmodelle auch in Aluminium mit ausgeschäumtem Profil erhältlich.

Als besonderes Highlight zeigt Ihnen Ihr autorisierter Fachhändler vor Ort gerne Ihr Wunschmodell mit einer eigens entwickelten App – das dauert nur wenige Minuten und Sie sehen sofort, wie die neue Haustür in Ihrem Zuhause aussehen wird.

THERMOSECUR-Haustüren erhalten Sie bei Ihrem Fachpartner KOLMER Fenster Türen Wintergärten GmbH, An der Stadtwiese 8 (Nähe Alexanderbad), 64711 Erbach, Telefon: 06062/1211, Email: kontakt@kolmer-fenster.de, Internet: www.kolmer-fenster.de.

BAUEN | WOHNEN | RENOVIEREN 13
KOMPETENTE REGIONALE DIENSTLEISTER

Malermeisterbetrieb Seidl & Birgül GbR

♦ Kompetenz in Sachen
Maler- und Tapezierarbeiten
Kreative Techniken
Innen- und Außenputz
Wärmedämmung
Trockenbau

Hintergasse 2
64319 Pfungstadt
info.s+b@online.de
☎ 06157.810 74 02
☎ 06157.810 74 03



Kollegen am 1. Januar 2012 selbständig gemacht. Das Motto: alles aus Meisterhand! Die Firma hat inzwischen einen guten Namen in der Branche. Zu 30% kommen die Aufträge von Architekten, zu 70% von Privatkunden. Nicht nur Maler- und Tapezierarbeiten werden sauber und gut ausgeführt. Heute spielt Wärmedämmung zur Energieeinsparung eine immer größere Rolle. Von Hausbesitzern wird immer mehr ein „Energieausweis“ benötigt. Das führt dazu, daß nicht nur Außenfassaden gedämmt werden müssen, nein, auch Dachböden

und Keller müssen Dämmschichten bekommen. „Zur Energieeinsparung liefern und verarbeiten wir Wärmedämmverbundsysteme für die Außenfassade sowie fertige Dämmplattensysteme für Dachboden und Kellerdecken“, sagt Herr Birgül. Die Art und Beschaffenheit richtet sich meist nach den örtlichen Erfordernissen. Gebräuchlich sind hierbei geschäumte Kunststoffe (wie Polystyrol, Neopor oder Polyurethan), Mineral-, Glaswolle und Schaumglas. Neben der Heizwärmeinsparung im Winter wird bei dieser Form der Wärmedämmung

eine Verbesserung der Behaglichkeit auch im Sommer erreicht. Seidl und Birgül sorgt dafür, daß diese Arbeiten fachgerecht und professionell ausgeführt werden. Lassen Sie sich professionell beraten über die für Sie beste Lösung. Und nach der Dämmung freuen Sie sich über angenehme Temperaturen ohne kalte Füße und über frisch getünchte Wände. Und hier sind die Kontaktdaten: 64319 Pfungstadt, Hintergasse 2, Tel.: 06157-810 74 02, Fax 06157-810 74 03, E-Mail info.s+b@online.de.

Mietrechtsänderungsgesetz

„Das Mietrechtsänderungsgesetz ist beschlossene Sache. Es ist das erste positive Gesetz für Vermieter seit 60 Jahren.“, Wir warten auf das Inkrafttreten des Gesetzes“, so Felix Schäfer, Geschäftsführer von Haus & Grund Darmstadt. Bei energetischen Sanierungen sei nun eine Duldungspflicht des Mieters ohne Mietminderung vorgesehen. Für mehr als überragend hält er auch das verschärfte Vorgehen im Gesetz gegen das sogenannte Mietnomadentum, das für den einzelnen privaten Vermieter zur Existenzgefährdung werden konnte: „Hier ist der Gesetzgeber seiner Verantwortung gerecht geworden“. Mieten um 0,8 % gesunken – gegen 15 % Kappung. Einzig die im Gesetz nun möglich gemachte Kappungsgrenze bei Mieterhöhungen von 15 % in Ballungsräumen statt der normalerweise geltenden 20 % hält Felix Schäfer für „kontraproduktiv“. Durch eine relativ hohe Fluktuation in den Ballungsräumen seien viele Mieten bereits auf einem angemessenen Niveau, so dass die Kappungsgrenze auch bei Ausschöpfung aller Faktoren oft gar nicht erreicht würde – es gebe meistens keine großen Spannen bei der Anpassung. Bestraft würden so lediglich „diejenigen

also um 0,8 % gesunken. Trotz der aktuellen öffentlichen Debatte gebe es noch immer keinen Wohnungsnotstand. Ein neuer Mietspiegel sei in Arbeit und werde wohl den tatsächlichen Rahmen der Preise abbilden. Statt einer Mietpreisbegrenzung solle man lieber durch Abschreibungsmöglichkeiten das Bauen für Investoren interessanter machen und den Markt wirken lassen.“ (Haus & Grund Darmstadt e.V.)

„FENSTERLN... ne tolle Sache mit Weru-Afino-Fenster-Systeme“

baustoff kramer

Bau-elemente
Weru-Fachbetrieb
Fliesenstudio
Haustüren
Zimmertüren
Garagentore
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

LEICHT VERDIENT!*

FÜR NUR EINEN TIPP!

SIE KENNEN JEMANDEN,
der ein Haus, eine Eigentumswohnung oder ein Grundstück verkaufen möchte? Ein Tipp von Ihnen, der zu einer erfolgreichen Vermittlung führt, ist uns viel wert. Rufen Sie an: 06157-987698 oder 0176-410 85 389

Karin Weber Immobilien
Telefon 0 6157.987698
Telefax 0 6157.987699
karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverein

Vermieter, die sehr lange auf Mieterhöhungen verzichtet haben“, so Rechtsanwalt Schäfer. Die Folge einer verschärften Kappungsgrenze sei höchstens die regelmäßige Überprüfung aller Anpassungsmöglichkeiten durch die Vermieterseite – auch von solchen Hausbesitzern, die bisher mehr Wert auf langfristige und einvernehmliche Mietverhältnisse legten als auf eine erzielbare Höchstmiete. Verschärfung der Preisdiskussion und besseres Investitionsklima gefordert. Zur Verschärfung der Preisdiskussion betont Schäfer, dass die Mieten im vergangenen Jahr nominal bundesweit um durchschnittlich 1,2 Prozent gestiegen seien, während die Preise insgesamt um 2 % zulegen. Real seien die Mieten

AM FEUERSCHUTZ
FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:
AM FEUERSCHUTZ
Kattreustraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177- 65 33 289

open-air: The Lonely Hearts Club Band

Pfingstsonntag, 19. Mai 2013, 21:00 Uhr, im Innenhof **Schloß Heiligenberg**



Treppen- und Geländebau

Überdachungen
Fenstergitter
Edelstahlgeländer
Toranlagen
Zaunanlagen
Stahl-
Anbaubalkone

Ständige
Ausstellung:

Über 20 Treppen aus Stahl u. Stein, kombiniert mit Holz in Originalgröße zur Ansicht. Geländer in diversen Stilen

Maß-
gefertigte
Meister-
werke aus
Computer-
Planung

Heppenheimer Str.4
68623 Lamperth-
Hüttenfeld
Fon 06256 / 1425
Fax 06256 / 1485

www.treppenwolf.de

© K. M. WEBER

SEEHEIM-JUGENHEIM. Die Beatles sind und bleiben das größte Musikphänomen der Moderne. Die erfolgreichste Band aller Zeiten steht für eine ganze Epoche, hat Geschichte geschrieben und die Emotionen und Erinnerungen von Generationen geprägt. Aber die wenigsten

Fans haben die Gruppe je live erleben können. Die meisten kennen die Euphorie ihrer Konzerte nur aus zweiter Hand. Mit ihrem genialen Beatles-Tribut bringen THE LONELY HEARTS CLUB BAND das Originalgefühl in Perfektion auf die Bühne. Die sechs LHCB-Mitglieder haben den Songzyklus und die Geschichte der „Fab Four“, vor allem auch die als unspielbar geltenden Songs der Beatles-Studio-Phase, auf wundervolle Weise verinnerlicht. Da wo andere Beatles-Coverbands aufhören, fängt THE LONELY HEARTS CLUB BAND vor 15 Jahren an. Sie ist mittlerweile die No. 1 Beatles-Kultband in Darmstadt und weit darüber hinaus. Der Mannheimer Morgen sah z.B. „eine virtuos inszenierte Zeitreise, die mit dem Beatles-typischen Humor einen authentischen Bezug herstellt“. Die Frankfurter Allgemeine Zeitung befand: „Die sechs Vollblutmusiker machen ihre Sache so gut, dass John, Paul, George und Ringo eigentlich richtig stolz auf sie sein müssten.“ Die LHCB verblüfft als präzise eingespieltes Team mit genauer Kenntniss

der BEATLES-Aufnahmen. Dabei gelingt es ihr, einen genialen Sound-Update durch den Mix aus Originalinstrumentierung und zeitgemäßer Technik zu schaffen. Die Band wagt sich selbst an die besonderen Höhepunkte im BEATLES-Songkatalog, wie die Vertonung der einzigartigen „Abbey-Road“. Und alles live! Mittlerweile zum 13. Mal gastiert diese einmalige Band im wunderschönen historischen Innenhof von Schloß Heiligenberg in 64342 Seeheim-Jugenheim (Zufahrt über Alexanderstraße! Bei schlechtem Wetter: Sport- und Kulturhalle SEEHEIM). Weitere Infos: www.beatlescover.de Die Band: Axel Weimann: Gitarre, Sitar, Gesang, Bandleader. Robby Schmidt: Leadsänger, Klavier, Percussion. Günther Kreuzkamp: Gitarre, Gesang. Christoph Paulsen: Bass, Gesang, Percussion. George Göb: Keyboard, Percussion. Tommy Schneider: Schlagzeug, Vvk.: 15 €; Ak.: 17 €; erm.: 13 €. Vorverkauf an den bekannten Vorverkaufsstellen oder Im Internet über: www.ztix.de oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de.



HarfArt im TIP (Theater im Pädagog) am Samstag, 25. Mai, 20 Uhr
celtic harp & song – **Nadia Birkenstock** – www.nadiabirkenstock.com

NADIA BIRKENSTOCK wurde in Solingen (Nordrhein-Westfalen, Deutschland) geboren. Im Alter von 5 Jahren erhielt sie ihren ersten Klavierunterricht, wuchs mit viel klassischer Musik auf und sang in vielen verschiedenen Chören und Ensembles. Sie begann ihre Gesangsausbildung in den USA (Westover School, Connecticut), durch ein Stipendium der Organisation ASSIST ermöglicht, und studierte nach dem Abitur Gesang an der Musikhochschule Düsseldorf. Die keltische Harfe begegnete ihr erstmals in Form des legendären schottischen Harfenduos „Sileas“. Sie erlernte das

Spiel auf der Keltischen Harfe im Alter von 16 Jahren autodidaktisch und absolvierte Meisterkurse für Keltische Harfe u.a. bei Kim Robertson (USA) und Bill Taylor (Schottland). Bereits während des Studiums startete sie ihr Soloprogramm für keltische Harfe und Gesang, mit dem sie auf Bühnen, Burgen

und Festivals sowie in Folk-Clubs, Konzertsälen und Kirchen international unterwegs ist. Zu ihrem Repertoire gehören sowohl eigene Songs und Kompositionen als auch traditionelle keltische Folk Songs und Tunes. Eintritt: € 15 + Vorverkaufsgebühr, Ermäßigt: € 8 + Vorverkaufsgebühr. Vorverkauf: Darmstadt Shop, Luisenplatz 5, 64283 Darmstadt. Einlaß: 19:00 Uhr, www.paedagogtheater.de



Nager geht es an den Kragen

SEEHEIM-JUGENHEIM. "Hunderte Ratten kriechen durch die Straßen und machen sich über zurückgelassenen Unrat her, verschwinden in irgendwelchen Häusern oder der Kanalisati-on". Eine Szene, die sich im Mittelalter in allen Städten und Dörfern zugetragen hat. Ganze Bücher füllen die Berichte und Geschichten über Rattenplagen. Schon damals gab es professionelle Rattenfänger, die die Tiere anlockten, einfingen und töteten. Das bekannteste Beispiel ist der Rattenfänger von Hameln. Bereits zu der Zeit wusste man, dass Ratten Epidemien verbreiten. Auch heute noch gibt es in Dörfern und Städten Ratten – auch in Seeheim-Jugenheim. Doch ihre Zahl ist im Vergleich zum Mittelalter, als Hygiene wenig bekannt war, geringer geworden. Geändert haben sich auch die Methoden der Rattenbekämpfung. Gegen die Tiere muss allein aus Gründen der Gefahre-abwehr und zum Schutz der Menschen vorgegangen werden. Ratten können Krankheitserreger übertragen, gehen an Lebensmittel und schädigen Material wie Stromkabel.

Wohin Menschen sind, sind auch Ratten – das ist seit einigen tausend Jahren bekannt. Ratten suchen als sogenannte "Kulturfolger" die Nähe menschlicher Wohnungen und Häuser. Sie sind Allesfresser und enorm anpassungsfähig. Angelockt von Nahrungsmittelresten und Vorräten halten sie sich in Kellern, Schuppen und vor allem aber in der Kanalisation auf. Schätzungen gehen von mindestens einer Ratte pro Einwohner aus. "Rattus norvegicus", die Wanderratte, ist die am häufigsten in der Bundesrepublik anzutreffende Art. Als gute Schwimmerin und Taucherin liebt sie die Abwasserkanäle. Diese bieten Unterschlupf und Nahrung, beispielsweise durch Essensreste, die über das Abwasser in die Kanäle gelangen. Deshalb ist die Rattenbekämpfung für die Gemein-dewerke, die das Kanalnetz betreiben, eine wichtige Aufgabe. Ratten beherrschen die Kunst des Überlebens so perfekt wie kein anderes Tier. Diese Schädlinge sind vorsichtig, intelligent und überaus anpassungsfähig. Eine Ratte wird etwa drei Jahre alt. Das Vermehrungsvermögen der Wanderratte ist enorm. Ein einziges Rattenpaar kann bis zu 1000 Nachkommen haben. Unter geschützten Bedingungen findet die Vermehrung ganzjährig statt. Nach drei Monaten ist sie geschlechtsreif und nach weiteren drei Wochen sind die ersten Jungen da. Etwa sechsmal im Jahr kann eine Ratte Nachwuchs zur Welt bringen. Bei der Bekämpfung hat sich das Köderverfahren am besten bewährt. Das Ködermaterial besteht aus pflanzlicher Kost, dem für Ratten ein giftiger Wirkstoff beigelegt ist. Das genau dosierte Gift wirkt allerdings nicht sofort, sondern meist erst nach Stunden oder einem Tag. Würde das Gift die Ratte an Ort und Stelle töten, würden die anderen Ratten des Rudels "Verdacht schöpfen" und den Köder meiden. Auch die Art des Giftes muss häufiger gewechselt werden, weil die Ratten resistent werden können. In der Regel sind die Ratten so schlau, dass sie zuerst "spähen" oder "Vorkosten" schmecken, um den "Braten" zu testen. Rattenbekämpfung in der Kanalisation ist keine angenehme Aufgabe und kann auch gefährlich sein. So müssen die Mitarbeiter mit mangelndem Sauerstoff, Gasen und chemischen Substanzen rechnen. Auch können Mikroorganismen zu gefährlichen Infektionen führen. Um keine Ratten in die Kanäle zu ziehen und um den Erfolg der Aktion zu garantieren, bitten die Gemein-dewerke darum, keine Küchenabfälle und Speisereste durch die Toilette in die Kanalisation zu leiten. Anziehend wirken auch Katzenfutter vor der Haustür oder der Terrasse sowie die Fütterung von Tauben. Zu einem Festmahl für Tiere können auch Nahrungsmittelreste in den gelben Säcken sein, wenn diese außerhalb des Hauses gelagert werden. Die Ratten knabbern die Säcke an und gelangen so an das Futter. Auch locken falsch angelegte Komposthaufen die Nager in die Gärten. Überquellende Abfalleimer locken die Allesfresser ebenfalls an. Hauseigentümer sollten auch dafür sorgen, dass die Ratten nicht ins Haus gelangen können – beispielsweise durch offene Kellerfenster oder defekte Rohrleitungen. (ps)

Thomas Cook
Reisebüro

Freiligrathstraße 59
64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57 – 80 00 0
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de





FLUGHAFEN TRANSFER

Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!

KOSTENLOS!*

- Kompetentes Fachpersonal
- Preisvergleichssystem
- Kostenlose Parkplätze
- Hauseigener Flughafentransfer
- 24h Hotline
- Alle renommierten Veranstalter

* bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum Flughafen FFM & vom Flughafen FFM zurück zu Ihrer Haustür

Jetzt auch online buchen unter www.tc-rb.de/pfungstadt

Manuelle Lymphdrainage

Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt
Telefon **06157-81801**

www.physiofab.de



Jährliche Vorsorge für Ihre Heizungsanlage

Warten Sie nicht, bis es teuer oder vielleicht zu spät wird. Regelmäßige Wartung lohnt sich!

HeizungsWartung zu guten Konditionen

- Energieeffizient heizen
- Niedrige Schadstoffe
- Vermeidung von Störanfälligkeit
- Längere Lebenserwartung

JETZT ANRUFEN!

Pfungstadt: Telefon 06157.989761. Fax 919376
Darmstadt: Telefon 06151.371207

Stork Haustechnik GmbH & Co.KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst

ENERGIE SPAREN

KNOW HOW SEIT 1945

GUTSCHEIN



FÜR EINE **KOSTENLOSE MARKTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE**

Karin Weber Immobilien GmbH
Telefon 0 6157. 987698
Telefax 0 6157.987699
Email: karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverbund

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!

Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt!

Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchversuche.





KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN

Röntgenstraße 26
64291 Da.-Arheilgen

Wohnungseingangstüren mit Nachrüstzarge

Einbruchschutz auf höchstem Niveau

kompakt, formstabil und sicher




KOMMENTAR

Am 12. Mai ist Muttertag

Seit 1923 wird der Muttertag in Deutschland begangen. Es ist ein Tag des Dankes an die Mütter und an Mutterschaft. Muttertag ist bei uns immer am 2. Sonntag im Mai. Die Kinder ehren ihre Mütter mit einem Blumenstrauß, manchmal sagen sie auch ein Gedicht oder einen Spruch auf. Dieser Tag erinnert Kinder daran, wieviel sie Ihren Müttern verdanken. Mütter sind immer für ihre Kinder aufopfernd da. Vor allem in den ersten Lebensjahren geben sie den Kindern Schutz und Geborgenheit. Manchmal kommen an diesem Tag bei Kindern auch Schuldgefühle auf, weil sie sich zu wenig um die Mutter gekümmert haben. Kommerziell wird der Tag vom Blumenhandel gern genutzt. Der geschichtliche Hintergrund liegt weit zurück. Im 17. Jahrhundert bekamen Mägde und Knechte am 4. Sonntag der österlichen Fastenzeit frei, um ihre Eltern besuchen zu können. In der französischen Champagne, im belgischen Wallonien und auch in Thüringen gab es einen ähnlichen Brauch. Im amerikanischen Bürgerkrieg von 1861 bis 1865 gründete Ann Jarvis den Mothers Day Work Club. Julia Ward Howe griff die Idee auf und forderte 1872 die Einführung eines nationalen Feiertages, der Mothers Day of Peace heißen sollte. 1907 wurde zu Ehren aller Mütter das „Memorial Mothers Day Meeting“. Erst 1914 wurde er in den USA zum gesetzlichen Feiertag. – Die Nationalsozialisten machten 1933 den Muttertag zum Feiertag. Er diente zur Förderung des Kinderreichtums. Bei uns ist der Muttertag kein offizieller Feiertag.

Wolf Will, Redakteur



WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!



Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER
RUNDSCHAU

Freie Plätze bei „Salome“-Aufführung

SEEHEIM-JUGENHEIM. Das kommunale Seniorenbüro und Heike Plate, Mitglied des gemeindlichen Seniorenbeirats, laden zu einer Fahrt ins Darmstädter Staatstheater ein. Auf dem Programm steht die Oper „Salome“ von Richard Strauss. Einige Plätze für den Theaterbesuch am 13. Juni (Don-

nerstag) sind noch frei. Der Bus startet um 18.30 Uhr am Villenave d'Ornon-Platz in Seeheim. Anmeldungen nimmt ab sofort das Seniorenbüro (Tel 06257-990284) entgegen.

CHARLES HOLLIDAY GMBH
LEISTUNGSSTARK UND ENGAGIERT.

• Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
• Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
• kurze Reparaturzeiten

5 Jahre Qualitätsgarantie

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

nerstag) sind noch frei. Der Bus startet um 18.30 Uhr am Villenave d'Ornon-Platz in Seeheim. Anmeldungen nimmt ab sofort das Seniorenbüro (Tel 06257-990284) entgegen.

Die Vorlage für die Oper lieferte Oscar Wilde mit seinem Stück über die Enttöpfung Johannes des Täufers. Während im Palast von Herodes gefeiert wird, bewacht der Hauptmann Narraboth den

Erscheinung, möchte sie ihn küssen, doch Jochanaan weist sie zurück und verflucht sie. Herodes bittet Salome, für ihn zu tanzen und verspricht, ihr dafür jeden Wunsch zu erfüllen. Salome fordert den Kopf des Jochanaan, Vergeltung versucht Herodes, sie umzustimmen. Als Salome die blutigen Lippen des abgeschlagenen Kopfes küsst, befiehlt Herodes, sie zu töten. (ps)

Alles aus 1 Hand
Ihr Meisterbetrieb

Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau

KLINK

Gartenbewässerung aus eigenem Brunnen

Bewässerungssysteme voll-/halbautomatisch
Hauswasserwerke
Unterwasserpumpen
Verkauf und Einbau

Regenerative Heiztechnik
Energiesparen mit Erdwärme
Wärmepumpen
Öl- Gas- Pellettheizung
Solaranlagen
Sanitäre Anlagen
Bäder - kreativ bis exklusiv

kostengünstig!

H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn (Worf) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de
06152-84435

Ihr individueller Transfer zum Flughafen Ffm.

Von Pfungstadt und OT I bis 4 Personen 38 €
5 bis 8 Personen 45 €

Sitzender Krankentransport & Kurierfahrten

Ihr Taxi-Team Pfungstadt

Hans Kaatz
Georg-Raab-Straße 10
64319 Pfungstadt
0 61 57 / 93 00 60

Augenoptikermeister Bernd Beutel erhält Zertifizierung



Bezirksverwalter Achim Pfeffer, Meister Bernd Beutel, Albrecht Krug von der Zertifizierungsstelle.

DARMSTADT-EBERSTADT. Das ist der Ritterschlag für alle, die sich mit besserem Sehen beschäftigen. Jetzt hat es, zum wiederholten Male, Beutel Augenoptik geschafft: nach eingehender Prüfung wurde dem Meister und seinem Team in der Oberstraße die begehrte Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 zugesprochen. Vorausgegangen waren eingehende Prüfungen durch die zuständige EU-Kommission.

Eberstadts Bezirksverwalter Achim Pfeffer war bei der Übergabe des begehrten Papiers zur Zertifizierung dabei. Auch er betonte, wie wichtig es für den Kunden sei, sich gerade bei der Anschaffung einer neuen Brille auf die Qualifikation des Meisterbetriebes verlassen zu können. Die DIN EN ISO 9001 ist europaweit das einzige Zertifikat, dass dem Kunden vergleichbar hohes Niveau der Leistungen von „Brillenverkäufern“ garantiert. Dabei wird das Qualitätsmanagement des Betriebs jedes Jahr geprüft.

Denn der in Deutschland unabhängige Meisterbrief wird noch längst nicht in allen Ländern der Europäischen Gemeinschaft verlangt. In den Niederlanden, zum Beispiel, muss ein Optiker keinen Meisterbrief haben, um

Brillen anpassen und verkaufen zu können.

Augenoptikermeister Bernd Beutel freut sich gewiss nicht ohne Grund über das Ergebnis dieser eingehenden Überprüfung. Alle drei Jahre steht erneut eine umfassende Prüfung „bis ins letzte De-

BEUTEL Augenoptik

Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Telefon 061 51-5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter
Gleitsichtglas-Spezialist
(EXCC-ZERT.MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

tail“, so Bernd Beutel, an. Dabei geht es nicht nur um die technischen Geräte des Fachgeschäfts für Brillen und Accessoires, sondern in der Hauptsache um Wissen und Können der Mitarbeiter.

„Wir sind besonders stolz, dass wir es schon so lange in ununterbrochener Folge geschafft haben, die Qualifikati-

on zu behalten“, freute sich Bernd Beutel bei der Verleihung des Dokuments. „Unsere Kunden brauchen schließlich einen verlässlichen Nachweis unserer Qualifikation, um unsere Leistungen prüfen zu können.“

Zwar versuchen sich immer noch wenige Standesorganisationen aufgrund ihrer Lobbyistentätigkeit diesen europäischen Bestrebungen zu widersetzen. Doch führt nun mal kein Weg daran vorbei, dass es beispielsweise in den Niederlanden mindestens ebenso gut und zuverlässig qualifizierte Augenoptiker ohne die in der Bundesrepublik „unentbehrliche“ Meisterprüfung gibt.

„Natürlich soll und muss der Verbraucher ein Recht darauf haben, die Spreu vom Weizen trennen zu können“, betont Bernd Beutel. Aber woran erkennt der Kunde, ob der möglicherweise günstigere Handwerker aus Belgien, Frankreich oder Polen die gleiche Qualität bieten kann? Genau dies war der Ansatz für die EU-Kommission, die Parlamentarier und den Ministerrat, ein EU-weit gültiges und einheitliches Zertifizierungssystem auf den Weg zu bringen. Da greift diese Internationale Norm DIN EN ISO 9001, die die firmengebundene Zertifizierung regelt. (Walter Scheele)

Toilettensuche unterwegs

Apps und Stadtpläne weisen den Weg

Wer an Blasen Schwäche leidet, der zieht sich oft zurück. Einen Stadtbummel oder gar eine ausgedehnte Reise trauen sich viele Betroffene nicht zu, so das Infozentrum Inkontinenz.

Sie haben Sorge, unterwegs nicht schnell genug eine Toilette zu finden. Abhilfe schaffen hier seit einiger Zeit spezielle Apps, die für wenig Geld oder sogar gratis aufs Smartphone geladen werden können.

Allerdings sind sie nicht lückenlos, in manchen Orten sind die Toiletten nur schwer zu finden – außerdem sind nicht alle Eintragungen aktuell. Deshalb sollten sich Betroffene schon vor Reiseantritt ansehen, was ihre App am Urlaubsort vorschlägt.

Immer mehr Städte bieten inzwischen auch Stadtpläne an, in denen öf-

fentliche Toiletten, zumindest aber Behindertentoiletten und Wickelräume eingezeichnet sind. Diese Pläne sind auch eine gute Grundlage für die Planung des eigenen Stadtbummels. Öf-

fentliche Toiletten gibt es in der Regel auch in jedem Kaufhaus. Eine gute

Idee macht zunehmend Schule: "Die nette Toilette". Immer mehr Städte bauen und unterhalten keine eigenen (teuren) öffentlichen WCs mehr, sondern unterstützen ihre Gastronomen

bei der Unterhaltung ihrer WCs. Die Gastwirte wiederum öffnen im Gegenzug die Toiletten in ihrem Haus auch für Menschen, die nichts bei ihnen verzehren. Unter www.die-nette-toilette.de finden Reisende die Städte, die bereits bei der Aktion mitmachen. Einen Plan der "netten Toiletten"-Anbieter allerdings müssen sich die Internetnutzer dann bei den jeweiligen Städten direkt besorgen. Aber das ist auch

kein Problem, einfach in der Suchmaschine eingeben "nette Toilette" oder "öffentliche Toilette" und den Stadtnamen. Das führt schnell zu den gewünschten Informationen.

GUTSCHEIN

FÜR EINE
KOSTENLOSE MARKTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE

Karin Weber Immobilien GmbH
Telefon 0 6157. 987698
Telefax 0 6157.987699
Email: karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverein

Ich freue mich auf gutes Essen, nette Gespräche und schöne Unterhaltung...

Unser Konzept umfasst sowohl Langzeit- als auch Kurzzeitpflege sowie Urlaubs- und Probewohnen. Gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen persönlichen Gesprächs- und Besichtigungstermin!

Seniorenzentrum
Bergstraße

PROCON Seniorenzentren gGmbH
Seniorenzentrum Bergstraße
Auf der alten Bahn 10 · 64404 Bickenbach
Telefon 0 62 57 / 94 40-000
Telefax 0 62 57 / 94 40-400
www.seniorenzentrum-bergstrasse.de

sofort BARGELD!
Mein Gold wird Geld!
mit Zufriedenheitsgarantie

Pelzankauf!
aller Art
Wir zahlen bis **3000€**

fair · sicher · seriös
Fairness ist beim An- und Verkauf von Gold eine Selbstverständlichkeit. Faire Kategorisierung, faire Bewertung.

Unkompliziert
Sie kommen einfach bei uns vorbei! Der weiteste Weg lohnt sich! Ohne Voranmeldung! Geschäftsinhaber J. Angel führt den Verkauf für Sie dann schnell und denkbar einfach aus! Hausbesuche sind auch möglich.

Seriös
Goldankauf ist immer Vertrauenssache. Anerkannte Prüfmethode und eine Präzisionswaage sichern Seriosität. Herr Angel nimmt Ihr Altgold genau unter die Lupe. Die festen Regularien gewährleisten eine seriöse Ermittlung des Ankaufspreises.

Sofort Bargeld
Die Barauszahlung für Ihre mitgebrachten Wertgegenstände erfolgt sofort nach der Bewertung. Einzig Ihren Personalausweis sollten Sie dabei haben. Aus Gold wird Geld – schnell, reibungslos & sofort.

Ankauf aus Omas Zeiten
Altgold, Altsilber, Bruchsilber, Zahngold (mit u. ohne Zahn), massives Silber-Tafelbesteck, auch Einzelteile, (auch versilbert), Schmuckgold in jeglicher Form (auch defekt), Münzen, Medaillen, Barren, Briefmarken, Porzellan, antike Möbel, u.v.m.

Golddeck

Familie Angel · Heidelberger Landstr. 349
64297 DA-Eberstadt · Mo-Fr 10-18 Uhr · Sa 10-14 Uhr
Telefon **06151.6606850** · Mobil **0163.8181610**

SENIORENWOHNPROJEKT SERVICE-WOHNEN AM JAKOBSWEG
Lassen Sie es sich einfach gutgehen.

Im Neubaugebiet im Sand in Crumstadt bauen wir für Sie 15 seniorengerechte Eigentumswohnungen von 66m² bis 115m² in barrierefreier, komfortabler Ausstattung mit Aufzug und Servicestützpunkt. Vollwärmeschutz, 3-fach Verglasung und Wärmepumpe. Die Fertigstellung erfolgt im Juni 2013.

Nur noch 2 Wohnungen, jeweils 3-ZKB zu verkaufen!

SENIOBAU
Friedrich-Hertz-Str. 2
64560 Riedstadt
Telefon 0 61 58 - 91 76 54
Email: martin.hage@seniobau.com
www.seniobau.com

KFZ-ANKAUF • VW- und AUDI-Modelle
Telefon 0176.43077190

SCHROTT · METALL CONTAINERDIENST

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
7:00 Uhr bis 16:00 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

TSR

TSR Recycling GmbH & Co. KG · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt
web: www.tsr.eu · email: darmstadt@tsr.eu · ☎ **0 61 51 - 9 80 40**

Jung - Alt - Defekt!
Wir kaufen Ihr Auto!
Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord
Tel.: **06151/895533** · www.autoteilemarkt24.de